



Smluvní strany

Obchodní firma: **Hypokramed s.r.o.**
IČO: 49616528
DIČ: CZ49616528
Sídlem: Plzeňská 113, 150 00 Praha 5
Zastoupena: Vratislavem Roubalem, jednatelem
Bankovní spojení: KB, a.s.
Číslo účtu: 47407051/0100
Datová schránka: u2va8rq

Kontaktní osoba ve věcech technických
Kontaktní osoba ve věcech smluv

dále jen jako „prodávající“

a

Název: **Nemocnice Na Homolce**
IČO: 00023884
DIČ: CZ00023884
Sídlem: Roentgenova 37/2, 150 30 Praha 5 – Motol
Zastoupena:
Bankovní spojení: Česká národní banka
Číslo účtu: 17734051/0710
Datová schránka: jb4gp8f

Kontaktní osoba ve věcech technických:

Kontaktní osoba ve věcech smlouvy:

dále jen jako „kupující“
společně též jako „smluvní strany“ nebo „strany“

uzavírají v souladu s ustanovením § 1746 odst. 2 a § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“), níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto

KUPNÍ SMLOUVU NA ZDRAVOTNICKÝ PROSTŘEDEK (dále jen jako „smlouva“)

Preambule

Smluvní strany uzavírají smlouvu na základě výsledků výběrového/zadávacího řízení (dále jen „výběrové řízení“) na veřejnou zakázku malého rozsahu s názvem „Dodávka operačních světel dle specifikací pro Nemocnici Na Homolce včetně záručního a pozáručního servisu“, uveřejněného dne 18.10.2019 pod ID.: T004/19V/00003145 (dále jen „VZMR“), interní evidenční číslo zakázky: **215/VZMR/2019-OVZ** a interní číslo žádanky: 01-2150-2019-00086, v němž jako nejvýhodnější nabídka byla vybrána nabídka dodavatele uvedeného ve smlouvě na straně prodávajícího.



I. Postavení smluvních stran

1. Prodávající je právnickou osobou, jehož aktuální výpis prodávajícího z obchodního rejstříku vedeném rejstříku tvoří přílohu č. 1 smlouvy. Prodávající prohlašuje, že výpis je aktuální a veškeré údaje v něm obsažené odpovídají skutečnému stavu. Prodávající prohlašuje, že je oprávněn k plnění předmětu smlouvy.
2. Kupující je státní příspěvková organizace v přímé řídicí působnosti Ministerstva zdravotnictví České republiky, zřízená rozhodnutím ministra zdravotnictví ze dne 25. 11. 1990, čj.: OP-054.25.11.90, ve znění změn provedených Opatřením Ministerstva zdravotnictví vydaného pod čj.: MZDR 58228/2017-2/OPŘ dne 11. 12. 2017.

II. Předmět smlouvy

1. Předmětem smlouvy je úprava vzájemných práv a povinností smluvních stran v souvislosti s realizací **dobavy dvouarmenného LED operačního světla pro OS CHIR** (dále jen „zboží“ či „zdravotnický prostředek“). Zboží je určeno, co do druhu, předpokládaného množství a ceny v Příloze č. 2 smlouvy.
2. Prodávající se zavazuje, že kupujícímu odevzdá zboží, které je předmětem smlouvy, a převede na kupujícího vlastnické právo k němu, a kupující se zavazuje, že řádně a včas dodané zboží převezme a zaplatí za něj prodávajícímu sjednanou kupní cenu, to vše za podmínek stanovených ve výběrovém řízení, smlouvě, Všeobecných obchodních podmínkách Nemocnice Na Homolce, které tvoří přílohu č. 4 smlouvy (dále jen „VOP“) a příslušnými právními předpisy.
3. Předmětem této smlouvy je rovněž závazek prodávajícího zajistit:
 - a. dobavy, montáž a instalaci zboží a veškerého příslušenství, uvedení zboží do provozu vč. prvotního ověření metrologického charakteru (metrologické ověření, kalibrace, atd.) v případě přístrojového vybavení s měřicí funkcí, na něž se vztahují ustanovení zákona č. 505/1990 Sb., o metrologii v platném znění a prováděcí vyhlášky Ministerstva průmyslu a obchodu č. 345/2002 Sb., v platném znění, vč. vystavení potvrzení o ověření, kalibraci, apod. měřidla, příp. vystavení ověřovacího listu a instruktáže obsluhujícího personálu kupujícího a technika OBMÍ;
 - b. demontáž a odvoz stávajícího operačního světla včetně dodání protokolu o jeho ekologické likvidaci;
 - c. dopravu do sídla kupujícího, pojištění spojené s dobavkou, veškeré poplatky spojené s dovozem zboží, clo, daně, dovozní a vývozní přírázky, licenční a veškeré další poplatky spojené s dobavkou zboží až do jejího funkčního předání v místě plnění;
 - d. provedení veškerých výrobcem a českou legislativou předepsaných zkoušek včetně vystavení dokladů o jejich provedení, doložení atestů, certifikátů, prohlášení o shodě apod. a jejich předání kupujícímu ve 3 vyhotoveních v českém jazyce;
 - e. servis v záruční době dle čl. VI. odst. 1 smlouvy (**plné servisní pokrytí vč. dobavek náhradní dílů** v rozsahu dle příslušných právních předpisů, technických norem a požadavků výrobce) tj. **po dobu záruky** provádění:
 - i. pravidelných **bezpečnostně technických kontrol a revizí** dle zákona č. 268/2014 Sb., o zdravotnických prostředcích a o změně zákona č. 634/2004 Sb., o správních poplatcích, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZZP“), provádění elektrických revizních kontrol, validací či kalibrací dle pokynů výrobce a v současnosti platné legislativy, dále seřizování, provádění kontrol a dalších činností dle pokynů výrobce a příslušných právních předpisů, které se k zajištění bezpečnosti a funkčnosti zboží vztahují (dále jen „BTK“),
 - ii. zkoušky dlouhodobé stability u zdrojů ionizujícího záření (dále jen „ZDS“) dle zákona č. 263/2016 Sb., atomový zákon, ve znění pozdějších předpisů a dle platných aktů Státního úřadu pro jadernou bezpečnost,
 - iii. periodické ověřování metrologického charakteru (metrologické ověření, kalibrace, atd.) v případě přístrojového vybavení s měřicí funkcí, na něž se vztahují ustanovení zákona č. 505/1990 Sb., o metrologii v platném znění a prováděcí vyhlášky Ministerstva průmyslu

- a obchodu č. 345/2002 Sb., v platném znění, která stanovuje měřidla k povinnému ověřování, vč. vystavení potvrzení o ověření, kalibraci, apod. měřidla, příp. vystavení ověřovacího listu,
- iv. periodické tlakové zkoušky/revize v případě zboží, jenž je současně tlakovým zařízením,
 - v. periodické plynové zkoušky/revize v případě zboží, jenž je současně plynovým zařízením,
 - vi. dodávky veškerých nových, nepoužitých náhradních dílů, autorizovaných výrobcem zboží, při opravách zboží,
 - vii. aktualizace a údržba systémového SW u zboží,
 - viii. a dále v tomto rozsahu odstraňování veškerých vad zboží,
(dále jen „servis“)
- f. garanci servisu po dobu životnosti přístroje;
- g. povinnost zaslání elektronické verze návodu k obsluze, pokud dojde po dobu životnosti přístroje (8 let) k jeho aktualizaci.
4. Předmětem smlouvy je rovněž závazek prodávajícího **pověřit a bezplatně proškolit obsluhující personál kupujícího k provádění instruktáže/školení** nově přichozích zaměstnanců kupujícího, pokud to výrobce zboží umožní, nebo zajistit každý rok po dobu trvání záruky instruktáž nově přichozích zaměstnanců kupujícího (v rozsahu maximálně 4 školení za kalendářní rok). Kupující zajistí provedení instruktáže pracovníků, kteří jsou určeni k používání a obsluze zdravotního prostředku autorizovanou osobou.
5. Prodávající se zavazuje dodat zboží nové, nepoužité, nerepasované, nezastavené, nezapůjčené, nezatížené leasingem ani jinými právními vadami a umožnit kupujícímu nabytí vlastnického práva ke zboží. Prodávající prohlašuje, že dodáním zboží neporušuje žádná práva třetích osob k patentu nebo k jiné formě duševního vlastnictví. Prodávající dále prohlašuje, že má veškerá nezbytná oprávnění k předmětům duševního vlastnictví, jakož i příp. licenční oprávnění.
6. Prodávající prohlašuje, že si je vědom, že zboží je určeno pro medicínské prostředí a že splňuje požadavky platné české legislativy pro zdravotnické prostředky (zejména ZZP).
7. **Prodávající poskytuje záruku za jakost dle čl. VI. smlouvy.** Po dobu záruky bude rovněž poskytován servis zboží v souladu s odst. 3 tohoto článku. Tím není vyloučena možnost poskytnutí pozáručního servisu na základě samostatného smluvního ujednání.

III. Kupní cena a platební podmínky

1. Kupní cena zboží je stanovena na základě výsledku výběrového řízení, a to ve výši:
- | | |
|----------------------|---------------------|
| Cena bez DPH: | 330.000,- Kč |
| DPH 21 %: | 69.300,- Kč |
| Cena s DPH: | 399.300,- Kč |

Podrobná specifikace ceny zboží je uvedena v Příloze č. 2 smlouvy.

2. Tato cena je stanovena jako **konečná, neměnná a nejvýše přípustná**, zahrnuje celý předmět plnění a bude kupujícímu vyfakturována po řádném protokolárním předání a převzetí úplné dodávky zboží v rozsahu podrobné specifikace dodávky zboží uvedené v příloze č. 2 smlouvy. Kupující je oprávněn před převzetím zboží provést zkoušky a ověření jeho činnosti. Kupující není povinen předmět smlouvy protokolárně převzít do doby odstranění všech vytknutých vad.
3. Kupní cena v sobě zahrnuje veškeré náklady související s plněním předmětu smlouvy, tedy zejména veškeré dopravní, pojišťovací, celní, daňové, licenční a případně další poplatky, náklady za zpětný odběr použitého zboží, obal, případnou obchodní přírážku distributora, **instalaci a instruktáž** kupujícím určených osob v sídle kupujícího atd., spojené s dodávkou zboží do jejího předání v místě dodání a dále veškeré náklady prodávajícího na záruční servis zboží včetně náhradních dílů a servisních kitů.
4. Prodávající může písemně navrhnout zvýšení kupní ceny pouze v souvislosti se změnou daňových právních předpisů ve smyslu změny zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, a to nejvýše o částku odpovídající této legislativní změně.



5. Kupní cena bude kupujícím uhrazena po převzetí zboží bezhotovostním převodem na účet prodávajícího uvedený v hlavičce smlouvy, a to na základě daňového dokladu (dále jen „**faktura**“) vystaveného prodávajícím. Prodávající je oprávněn vystavit a předat fakturu v elektronické podobě kupujícímu nejdříve v den převzetí dodávky zboží stvrzené podpisem dodacího listu. Fakturu prodávající vystaví do 15 dnů ode dne uskutečnění zdanitelného plnění a nejpozději do dvou pracovních dnů ode dne jejího vystavení ji odešle na e-mailovou adresu info@homolka.cz. Prodávající není oprávněn vystavovat souhrnné daňové doklady.
6. Faktura je splatná ve lhůtě 60 (šedesát) dnů ode dne jejího doručení kupujícímu. Doba splatnosti je sjednána s ohledem na ustanovení § 1963 odst. 2 občanského zákoníku s ohledem na povahu plnění předmětu smlouvy, s čímž strany podpisem smlouvy výslovně souhlasí.

IV. Dodání, instalace

1. Instalace a zprovoznění zboží vč. instruktáže obsluhujícího personálu je podmínkou řádného dodání kupujícímu. Nesplnění této povinnosti prodávajícího opravňuje kupujícího převzetí dodaného zboží odmítnout a pro podstatné porušení smlouvy ze strany prodávajícího od smlouvy odstoupit.
2. Prodávající je povinen provést montáž a instalaci zboží tak, aby v **pracovních dnech** nedošlo k přerušení provozu na okolních pracovištích. Kupující připouští určité omezení (např. hluk, pohyb pracovníků prodávajícího).
3. Prodávající se zavazuje realizovat dodávku zboží **nejpozději do 8 týdnů** ode dne nabytí účinnosti smlouvy, a to v **pracovní době kupujícího od 07:00 do 15:00 hod** (dále jen „**pracovní doba kupujícího**“). Případně-li konec lhůty na sobotu, neděli nebo svátek prodávající dodá zboží kupujícímu následující pracovní den **do 9:00 hod**.
4. Čas dodávky zboží bude kontaktní osobě kupujícího sdělen alespoň **10 pracovních dnů předem** tak, aby kupující mohl zajistit náležitou součinnost. Nebude-li tato lhůta dodržena, je kupující oprávněn převzetí zboží odmítnout a strany v takovém případě ujednájí **náhradní termín předání** a převzetí tak, aby lhůta byla dodržena.
5. Pokud by kupující nebyl schopen v daném termínu zajistit účast oprávněné osoby k převzetí, bude mezi smluvními stranami dojednáán náhradní termín předání a převzetí, který bude vyhovovat oběma stranám.
6. **Místem dodání zboží** je sídlo kupujícího: Nemocnice Na Homolce, Roentgenova 37/2, 150 30 Praha 5 – Motol, **chirurgické sály nemocnice, 7.NP**.
7. Zboží musí splňovat požadavky na jakost, neporušenost balení a řádné označení dle platných právních předpisů. Prodávající je povinen dodat zboží kupujícímu řádně a vhodně zabaleno tak, aby během přepravy nedošlo k jeho poškození, balení zboží však nesmí jakkoli omezit právo kupujícího si zboží před potvrzením jeho převzetí na dodacím listě prohlédnout, či ověřit jeho kvalitu a množství.
8. Prodávající se zavazuje dodat kupujícímu zboží v obalu nebo obalech, umožňující bezpečnou dopravu zboží tak, aby nedošlo k jeho poškození či zničení. Prodávající ručí za dodržení přepravních podmínek po dobu přepravy do místa dodání tak, aby nebylo zboží znehodnoceno. Pokud o to kupující požádá obal či obaly umožňující bezpečnou dopravu zboží si po dodání zboží prodávající odveze.
9. Prodávající je povinen spolu se zbožím předat kupujícímu veškerou dokumentaci, která je nutná k převzetí a užívání zboží, k jeho uvedení do provozu, údržbě a desinfekci, a to pokud je výrobcem pro konečného uživatele poskytována a dále v souladu s platnými právními předpisy ČR či doporučeními výrobce, a to zejména:
 - a) dodací list,
 - b) záruční list s uvedenou délkou záruky,
 - c) doklad o poučení osoby výrobcem, která bude provádět příp. instruktáž personálu kupujícího,
 - d) protokol se seznamem osob, které absolvovaly instruktáž,
 - e) doklad o třídě rizika zdravotnického prostředku,
 - f) návod k použití v českém jazyce (1x v tištěné verzi a 1x v elektronické verzi), a
 - g) prohlášení o shodě.



10. **V případě, že prodávající nepředá kupujícímu veškeré doklady ke zboží, nepovažuje se zboží za řádně předané kupujícímu.** Vady jakéhokoliv dokladu se považují za vady zboží. Nesplnění této povinnosti prodávajícího opravňuje kupujícího převzetí dodaného zboží odmítnout a pro podstatné porušení smlouvy ze strany prodávajícího od smlouvy odstoupit.
11. Kupující není povinen převzít zboží či jeho část, které je poškozené nebo které jinak nesplňuje podmínky smlouvy, zejména pak jakost zboží.
12. Za dodání zboží se považuje jeho protokolární předání kupujícímu tj. osobě oprávněné za kupujícího zboží převzít **potvrzením dodacího listu** (potvrzení o převzetí zásilky, předávacího protokolu, apod. dále jen „dodací list“) tak, že osoba oprávněná zboží předat kupujícímu a osoba oprávněná za kupujícího zboží převzít čitelně uvedou na dodacím listu **den dodání zboží, své jméno a příjmení spolu se svým vlastnoručním podpisem**. Dodací list musí dále obsahovat alespoň následující náležitosti:
 - a) označení dodacího listu,
 - b) označení smlouvy,
 - c) identifikaci smluvních stran,
 - d) specifikaci dodávky (označení zboží, uvedení množství, záruky, typ, výrobní číslo, stav, nedostatky, vady, apod.),
 - e) datum a místo předání a převzetí zboží a dokladů, **provedení instalace a zaškolení personálu,**
 - f) další údaje stanovené relevantními právními předpisy či smlouvou a jiné náležitosti důležité pro předání a převzetí zboží.

Dodací list slouží jako doklad o řádném předání a převzetí zboží. Bez splnění povinností prodávajícího stanovených v tomto článku nelze dodávku zboží realizovat.

V. Práva a povinnosti smluvních stran

1. Dojde-li kdykoliv za trvání smluvního vztahu ke změně identifikačních údajů či jiných údajů majících vliv na plnění dle smlouvy na kterékoli straně, povinná strana se zavazuje informovat oprávněnou stranu o této změně bez zbytečného odkladu.
2. Proávající prohlašuje, že má uzavřenou pojistnou smlouvu s pojištěním odpovědnosti za škodu způsobenou třetí osobě při výkonu podnikatelské činnosti, jehož existenci prokázal v průběhu výběrového řízení, a to ve výši **1.000.000,00 Kč (slovy: jeden milion korun českých)** za jednu škodní (pojistnou) událost. Proávající se zavazuje udržovat sjednané pojištění po celou dobu trvání smlouvy a v přiměřeném rozsahu i po jejím ukončení. Kopie aktuální pojistné smlouvy či dokladu, ze kterého je zřejmá existence pojištění, (příp. doklady o úhradě pojistného za příslušné pojistné období) tvoří přílohu č. 3 smlouvy. V případě, že dojde ke změně pojistné smlouvy, je prodávající povinen o této skutečnosti informovat kupujícího bez zbytečného odkladu.
3. Proávající prohlašuje, že zboží, jehož dodání je předmětem smlouvy splňuje technické, hygienické, bezpečnostní a další standardy dle předpisů Evropské Unie a odpovídá požadavkům stanoveným obecně závaznými právními předpisy a harmonizovanými českými technickými normami a ostatními ČSN, které se vztahují k předmětu plnění, dále pak, že má vlastnosti, které jsou sjednány ve smlouvě a jsou pro takové zboží obvyklé a tyto si udrží po celou záruční dobu.
4. Proávající je povinen určit osoby zastupující jeho kontaktní osoby uvedené v hlavičce smlouvy, a to tak, aby na určeném telefonickém a mailovém spojení byla umožněna nepřetržitá možnost kontaktu, a to v pracovní době prodávajícího každý pracovní den.
5. Pokud je prodávající zaměstnavatelem dle ust. § 78 odst. 1 zák. č. 435/2004 Sb., o zaměstnanosti, ve znění pozdějších předpisů, může kupujícímu zajistit náhradní plnění ve smyslu ust. § 81 odst. 2 písm. b) a ust. § 81 odst. 3 citovaného zákona v souvislosti s realizací dodávky zboží v rámci této veřejné zakázky, pokud již ze strany prodávajícího nedošlo k vyčerpání stanoveného limitu.
6. Proávající prohlašuje, že provedl notifikaci zboží na SÚKL, popř. že tak učiní do 15 dnů ode dne uvedení nebo dodání zdravotnického prostředku na trh v ČR dle § 33 zákona č. 268/2014 Sb., o zdravotnických prostředcích, ve znění pozdějších předpisů. Pokud tuto povinnost nesplní je kupující oprávněn odstoupit od smlouvy.



7. Kupující má právo provést testy na požadovanou kvalitu zboží u akreditované zkušební laboratoře. Pokud testované zboží nebude odpovídat kvalitě nabídnuté ve výběrovém řízení, je prodávající povinen uhradit náklady na provedení testu, a to do 30 dnů od doručení výsledků testu. Od zjištění vad zboží na základě výsledků testu dle předchozí věty má kupující právo uplatnit práva z odpovědnosti za vady dle občanského zákoníku. V otázce smluvních pokut se užijí ustanovení o prodlení s dodáním bezvadného zboží.
8. Proávající se zavazuje zajistit utajování důvěrných a utajovaných informací všemi pracovníky a rovněž i dalšími osobami, které pověří dílčími úkoly v souvislosti s realizací smlouvy. Za důvěrné informace se vyjma informací dle VOP považují dále veškeré informace, které jsou jako důvěrné označeny anebo jsou takového charakteru, že mohou v případě zveřejnění přivodit stranám újmu, bez ohledu na to, zda mají povahu osobních, obchodních či jiných informací.
9. Proávající se zavazuje přijmout taková technická, personální a jiná potřebná opatření, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k osobním údajům, k jejich změně, zničení, či ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich jinému neoprávněnému zpracování, jakož i k jinému zneužití osobních údajů. Proávající se dále zavazuje vydáním vlastních vnitřních předpisů, příp. prostřednictvím zvláštních smluvních ujednání, zajistit, že jeho zaměstnanci a jiné osoby podílející se na dodávce zboží budou zachovávat mlčenlivost o osobních údajích, se kterými mohli přijít nahodile do styku a o bezpečnostních opatřeních, jejichž zveřejnění by ohrozilo zabezpečení osobních údajů, a to i po skončení zaměstnání nebo příslušných prací u prodávajícího.
10. Smluvní strany se pro případ zpracování osobních údajů vycházejícího z plnění povinností dle smlouvy zavazují zavést vhodná technická a organizační opatření tak, aby dané zpracování splňovalo požadavky Nařízení (EU) č. 2016/679 (GDPR) a aby byla zajištěna ochrana práv subjektů údajů.
11. Ustanovení odst. 8. a 9. tohoto článku se vztahují, jak na období trvání smlouvy, tak na období po jejím ukončení.

VI. Záruka

1. **Prodávající poskytuje kupujícímu v souladu s ustanovením § 2113 a násl. občanského zákoníku záruku za jakost dodaného zboží v délce 24 měsíců a to ode dne protokolárního převzetí zboží kupujícím. Proávající se zavazuje neprodleně informovat kupujícího o případných zjištěných vadách již dodaného zboží. Kupující je oprávněn si v průběhu záruční doby vyžádat od prodávajícího doplnění informací o složení a vlastnostech zboží, informace o výrobcí, informace o skladování, uchování a postup při likvidaci.**
2. Proávající přejímá závazek, že dodané zboží, jakož i jeho veškeré části, bude po celou záruční dobu způsobilé pro použití k obvyklým účelům a zachová si smluvené, resp. obvyklé vlastnosti a vlastnosti vyžadované právními předpisy. Proávající prohlašuje, že je výlučným vlastníkem zboží, že na zboží neváznou žádná práva třetích osob, a že není dána žádná překážka, která by mu bránila se zbožím nakládat.
3. Proávající odpovídá za veškeré vady (zjevné, skryté i právní), které má zboží v době jeho předání a za vady, které se vyskytnou po dobu trvání záruční doby. Proávající neodpovídá za vady zboží prokazatelně způsobené po jeho dodání manipulací kupujícího se zbožím v rozporu s dodaným návodem k použití.
4. Proávající je povinen dodat zboží v množství, jakosti a provedení bez právních či faktických vad. Faktickou vadou se rozumí odchylka od druhu nebo kvalitativních podmínek zboží nebo jeho části, stanovených touto smlouvou nebo technickými normami či obecně závaznými právními předpisy.
5. Pokud smlouva nestanoví jinak, nároky z vad zboží se řídí obecnou úpravou občanského zákoníku. Nároky z vad zboží se nedotýkají nároku na náhradu škody nebo nároku na smluvní pokutu. Kupující má rovněž právo uplatňovat nárok na náhradu škody způsobené kupujícímu či pacientovi kupujícího vadou zboží.



6. Veškeré vady zboží je kupující povinen vytknout u prodávajícího písemně či na e-mailovou adresu prodávajícího uvedenou v čl. VII. odst. 4 smlouvy (dále jen „reklamace“) bez zbytečného odkladu poté, co vady zjistil. Kupující je oprávněn si zvolit mezi nároky z vad.
7. Pokud kupující nemůže zboží řádně užívat pro opakovaný výskyt odstranitelné vady (pro účely smlouvy se za opakovaný výskyt vady považuje stav, kdy se stejná vada vyskytne podruhé) má právo na přiměřenou slevu z kupní ceny zboží nebo na odstoupení od smlouvy, přičemž si může zvolit a uplatnit kombinaci těchto práv. Smluvní strany se mohou písemně dohodnout na jiném způsobu řešení.
8. V případě, že orgán státního dohledu nařídí stažení zboží z oběhu, které prodávající dodal kupujícímu, je prodávající povinen toto zboží od kupujícího odebrat zpět na vlastní náklady a kupní cenu tohoto zboží kupujícímu uhradit, případně po dohodě s kupujícím dodat zboží náhradní.

VII. Záruční servis, BTK a revize

1. Záruční servis a revize zajišťuje prodávající. Po dobu běhu záruční doby je servis dle čl. II. odst. 3 písm. e) prodávajícím poskytován bezplatně, a to včetně všech materiálů a náhradních dílů, jichž je k zajištění plné funkčnosti zboží zapotřebí.
2. Proávající výslovně prohlašuje, že je v souladu s podmínkami v ZZZ oprávněn poskytovat autorizovaný servis zboží. Proávající je povinen poskytovat autorizovaný servis, k němuž je zavázán, poctivě, s vynaložením veškeré pečlivosti, znalostí a s odbornou péčí, které jsou s jeho povoláním spojeny. Je přitom povinen dbát zájmu kupujícího a chránit jeho dobrou pověst. Povinnost dle tohoto odstavce je splněna i v případě, že prodávající zajistí poskytování autorizovaného servisu třetí osobou oprávněnou k jeho poskytování.
3. Proávající může při provádění servisu spolupracovat s třetími osobami, které splňují požadavky příslušných právních předpisů a jiných norem vztahujících se k provádění servisu. V takovém případě však odpovídá stejně, jako kdyby závazky z této smlouvy plnil sám.
4. Požadavky kupujícího na provedení servisu budou vznášeny prostřednictvím objednávek zasílaných prodávajícímu, a to elektronicky na e-mailovou adresu @hypokramed.cz prodávajícího.

Odpovědnou osobou poskytovatele ve věcech plnění závazků dle této smlouvy je:

Jméno, příjmení:

adresa: Plzeňská 113, 150 00 Praha 5

tel. č.: +420 257 271 111

e-mail:

5. Objedávka musí obsahovat minimálně tyto náležitosti:
 - a) identifikace zboží: typ, výrobní číslo,
 - b) popis požadovaného stavu,
 - c) umístění zboží,
 - d) kontakt na osobu na pracovišti s dotyčným zbožím (jméno, tel. a e-mail)
 - e) datum, popř. čas vyhotovení objednávky.
6. Proávající je povinen bez zbytečného odkladu po doručení objednávky tuto kupujícímu potvrdit, a to na e-mailovou adresu, ze které byla objednávka zaslána, včetně vymezení časové náročnosti na provedení požadavku dle objednávky, popř. si vyžádat od kupujícího doplňující informace, které nezbytně potřebuje ke splnění svých povinností. Objedávka se má za potvrzenou okamžikem dohody smluvních stran ohledně jejího obsahu, včetně lhůt k provedení.
7. Proávající je povinen nastoupit k odstranění závady zboží v pracovních dnech **do 24 hodin** od nahlášení, v ostatních dnech **do 72 hodin** od nahlášení, není-li mezi stranami písemně sjednáno jinak.
8. Proávající je povinen odstranit závadu **nejpozději do 5 pracovních dnů** od nahlášení (objednávky), není-li mezi stranami písemně sjednáno jinak.
9. Záruka na zboží se automaticky prodlužuje o dobu, po kterou bylo pro vady mimo provoz.



10. Bez ohledu na jiná ustanovení smlouvy je prodávající povinen provádět BTK v rozsahu a za podmínek stanovených ZZP a výrobcem, provádět veškeré kontroly, kalibrace, validace či podobné úkony vyžadované k provozu zboží platnými právními předpisy či doporučeními a pokyny výrobce, zejm. pak BTK, kontrolu elektrické bezpečnosti, elektro revize a ZDS, ověřování, tlakové a plynové zkoušky/revize apod. Servis dle věty první tohoto odstavce provádí prodávající **bez vyzvání**, dle požadavků výrobce zboží a v souladu s platnými právními předpisy. Termín provedení je prodávající povinen dohodnout s kupujícím nejméně **30 dnů předem**. **Pokud prodávající neplní řádně a včas tuto povinnost, tak případné sankce a postihy od kontrolních orgánů jdou k jeho tíži a nese za ně plnou odpovědnost, příp. bude povinen kupujícím nahradit škodu takto vzniklou, a to bez ohledu na sjednané smluvní pokuty.** Plánované odstávky zboží nezbytné pro zajištění BTK, kalibrací, validací, nezbytných bezpečnostně technických kontrol, zkoušek provozní stálosti, ověřování, tlakových a plynových zkoušek/revizí, ZDS apod. ze strany prodávajícího nepřesáhnou **5 pracovních dnů** v kalendářním roce. V ostatním platí pro poskytování servisu dle tohoto odstavce stejné podmínky jako pro ostatní případy poskytování servisu.
11. Na základě provedení opravy bude prodávajícím vypracován zápis o provedené práci a použitých náhradních dílech (dále jen „výkaz práce“), který předá kupujícím při předání poskytnutého plnění a **kopii** tohoto dokladu zašle na email **servis@homolka.cz do pěti pracovních dnů** ode dne předání poskytnutého plnění.
12. Proávající dále prohlašuje, že nové náhradní díly použité v případě potřeby v rámci poskytování autorizovaného servisu, jsou doporučeny k použití pro tyto účely výrobcem zboží. V případě, že prodávající nedodrží tuto povinnost, odpovídá v plném rozsahu za vzniklou škodu, čímž není dotčena jeho povinnost k nápravě, ani nároky kupujícího vyplývající z jiných ustanovení smlouvy.
13. Kupující není po uplynutí záruční doby povinen vyžadovat provádění servisu zboží od prodávajícího. V tomto případě prodávající nenese následky za škody způsobené neodborným servisním zásahem v rozporu s rozhodnutím výrobce o výhradním servisním zajištění svých výrobků speciálně vyškolenými pracovníky.
14. Záruka se nevztahuje na mechanické poškození zboží, na závady způsobené neodbornou manipulací a na závady způsobené použitím v rozporu s návodem na použití.
15. V případě rozporu s plněním podmínek stanovených ve smlouvě bude kupující uplatňovat práva z odpovědnosti za vadné plnění v souladu s touto smlouvou a příslušnými právními předpisy.
16. Cena a podmínky pozáručního servisu nejsou předmětem smlouvy.

VIII. Vlastnické právo a přechod nebezpečí škody

1. Vlastnická práva ke zboží přechází na kupujícího okamžikem převzetí zboží, tj. okamžikem podpisu dodacího listu ke zboží oprávněnou osobou kupujícího. Proávající se zaručuje, že vlastnictví bude na kupujícího převedeno bez jakýchkoliv právních či jiných vad, jinak je kupujícímu povinen nahradit škodu a další náklady, které mu porušením tohoto závazku vznikly.
2. Nebezpečí škody na zboží přechází na kupujícího okamžikem podpisu dodacího listu ke zboží. Aplikace ustanovení § 2121 odst. 2 občanského zákoníku se vylučuje.

IX. Sankce

1. Výše úroků z prodlení se řídí platnými právními předpisy.
2. Bude-li prodávající v prodlení s dodávkou zboží kupujícímu, zavazuje se zaplatit kupujícímu smluvní pokutu ve výši **0,5 % z ceny** zboží bez DPH, s jejímž dodáním je v prodlení za každý započatý den prodlení.
3. V případě prodlení prodávajícího s termínem odstranění kupujícím řádně oznámených, reklamovaných vad v záruční době, zaplatí prodávající kupujícímu smluvní pokutu ve výši **2.000,00 Kč** (slovy: dva tisíce korun českých) za každé včasné neodstranění vad a každý započatý den prodlení.



4. V případě prodlení prodávajícího s termínem poskytnutím servisu dle čl. VII. zaplatí prodávající kupujícímu smluvní pokutu ve výši **2.000,00 Kč** (slovy: dva tisíce korun českých) za každé neprovedení servisu a každý započatý den prodlení.
5. V případě porušení povinnosti prodávajícího provádět servis dle čl. VII. a instruktaž dle čl. II. odst. 4. smlouvy pouze vyškolenými pracovníky dle ZZP, je kupující oprávněn požadovat po prodávajícím zaplacení smluvní pokuty ve výši **20.000,- Kč** (slovy: dvacet tisíc korun českých) za každé jednotlivé porušení této povinnosti.
6. Pro případ porušení povinnosti použít při poskytování servisu zboží pouze nové náhradní díly dle čl. VII. odst. 14. doporučené pro tyto účely výrobcem, je kupující oprávněn požadovat po prodávajícím zaplacení smluvní pokuty ve výši **20.000,- Kč** (slovy: dvacet tisíc korun českých) za každé jednotlivé porušení povinnosti.
7. V případě porušení povinnosti mlčenlivosti dle čl. V. odst. 8. a 9. smlouvy a čl. XII., odst. 1 VOP, je prodávající povinen zaplatit kupujícímu smluvní pokutu ve výši **20.000 Kč** (slovy: dvacet tisíc korun českých) za každé jednotlivé porušení této povinnosti.
8. Smluvní pokuty dle smlouvy jsou splatné ve lhůtě 10 kalendářních dnů ode dne doručení písemné výzvy oprávněné strany k její úhradě straně povinné, a to bezhotovostním převodem na bankovní účet oprávněné strany, uvedený v hlavičce smlouvy.
9. Smluvní pokutu sjednanou smlouvou je povinná strana povinna uhradit nezávisle na tom, zda a případně v jaké výši vznikne druhé straně v této souvislosti škoda, kterou lze uplatnit samostatně, či nárok na vydání bezdůvodného obohacení. Smluvní strany vylučují aplikaci ustanovení § 2050 občanského zákoníku. Zaplacením smluvní pokuty dále není dotčena povinnost prodávajícího splnit závazky vyplývající ze smlouvy.

X. Změny a ukončení smlouvy

Vedle důvodů stanovených občanským zákoníkem a VOP může oprávněná strana odstoupit od smlouvy pro podstatné porušení smlouvy druhou stranou, kterou se rozumí zejména:

- a. na straně kupujícího nezaplacení kupní ceny v souladu s podmínkami smlouvy ve lhůtě delší 60 dnů po uplynutí splatnosti kupní ceny a neodstranění závadného stavu ani v dodatečné lhůtě 30-ti dnů ode dne doručení výzvy k nápravě,
- b. na straně prodávajícího:
 - i. opakované porušení povinnosti stanovené smlouvou,
 - ii. dodání zboží, které neodpovídá specifikaci zboží dle smlouvy (především z hlediska jakosti),
 - iii. dodání zboží nebo jeho části, kterou pro jeho vady kupující nepřevzal.

XI. Přílohy¹

Nedílnou součástí smlouvy jsou přílohy:

- Příloha č. 1: Výpis z obchodního/živnostenského rejstříku prodávajícího,
- Příloha č. 2: Specifikace zboží včetně výpočtové tabulky krycího listu,
- Příloha č. 3: Doklad o pojištění odpovědnosti prodávajícího za škodu způsobenou třetí osobě,
- Příloha č. 4: Všeobecné obchodní podmínky Nemocnice Na Homolce,
- Příloha č. 5: Seznam poddodavatelů (příp. prohlášení o jejich nevyužití),
- Příloha č. 6: Prohlášení o shodě, prokázání označení zboží značkou CE, je-li prohlášení vystavováno,
- Příloha č. 7: Návod k použití zboží v českém jazyce.

V případě rozporu mají ustanovení smlouvy přednost před přílohami.

XII. Závěrečná ustanovení

1. Zápočet pohledávky lze provést jen na základě dohody smluvních stran.

¹ Účastník příp. připojí jako další přílohu plnou moc, pokud smlouvu podepisuje osoba na základě plné moci.



2. Veškerá komunikace smluvních stran v záležitostech vyplývajících ze smlouvy bude probíhat následujícími způsoby: prostřednictvím držitele poštovní licence na adresy sídel smluvních stran uvedené v hlavičce smlouvy, prostřednictvím kontaktních osob prodávajícího, resp. kupujícího uvedených v hlavičce smlouvy, datovou schránkou, e-mailem či osobně v sídlech smluvních stran.
3. Smlouva představuje úplnou dohodu smluvních stran ohledně předmětu plnění a nahrazuje veškeré předchozí dohody, smlouvy a jiná ujednání učiněná ve vztahu k tomuto předmětu plnění smluvními stranami v minulosti, ať již v písemné, ústní či jiné formě.
4. Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu poslední ze smluvních stran.
5. Smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech, z nichž každý má platnost originálu. Prodávající obdrží jeden stejnopis a kupující dva stejnopisy.
6. Smluvní strany na závěr smlouvy výslovně prohlašují, že jim nejsou známy žádné okolnosti bránící v uzavření smlouvy.
7. Smluvní strany prohlašují, že si smlouvu před jejím podpisem přečetly a shledaly, že její obsah přesně odpovídá jejich pravé a svobodné vůli a zakládá právní následky, jejichž dosažení svým jednáním sledovaly, a proto ji níže, prosty omylu, lsti a nikoliv v tísní, či za nápadně nevýhodných podmínek pro jednu ze stran, na důkaz toho podepisují.

V Praze dne 7.1. 2019

Digitálně podepsáno

Jméno: Vratislav Roubal

Datum: 30.12.2019 12:58:04

Hypokramed s.r.o.

Vratislav Roubal

Jednatel

Prodávající

16

Nemocnice Na Homolce

náměstek pro ekonomiku a provoz nemocnice
kupující

Výpis ze seznamu kvalifikovaných dodavatelů

vedeného podle § 226 a násled. zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

Údaje o dodavateli zapsané v seznamu k 04.11.2019

1. Identifikační údaje o dodavateli

1.1. Obchodní firma/Název

Hypokramed s.r.o.

1.2. Sídlo

Plzeňská 155/113

15000 Praha

Česká republika

1.3. IČO

49616528

1.4. Statutární orgán

Jméno a příjmení statutárního orgánu nebo jeho členů	Funkce ve statutárním orgánu
Vratislav Roubal	jednatel

Způsob jednání

Jménem společnosti jedná každý jednatel samostatně.

2. Základní způsobilost, jejíž splnění dodavatel prokázal

Dodavatel prokázal Ministerstvu pro místní rozvoj, že splňuje podmínku podle:

- § 74 odst. 1 písm. a)
nebyl v zemi svého sídla v posledních 5 letech pravomocně odsouzen pro trestný čin uvedený v příloze č. 3 zákona nebo obdobný trestný čin podle právního řádu země sídla dodavatele; k zahlazeným odsouzením se nepřihlíží, (tento požadavek splnily i všechny fyzické a právnické osoby uvedené v bodech 1.1. – 1.4. tohoto výpisu),
- § 74 odst. 1 písm. b)
nemá v České republice nebo v zemi svého sídla v evidenci daní zachycen splatný daňový nedoplatek,
- § 74 odst. 1 písm. c)
nemá v České republice nebo v zemi svého sídla splatný nedoplatek na pojistném nebo na penále na veřejné zdravotní pojištění,
- § 74 odst. 1 písm. d)
nemá v České republice nebo v zemi svého sídla splatný nedoplatek na pojistném nebo na penále na sociální zabezpečení a příspěvku na státní politiku zaměstnanosti,
- § 74 odst. 1 písm. e)
není v likvidaci, nebylo proti němu vydáno rozhodnutí o úpadku, nebyla vůči němu nařízena nucená správa podle jiného právního předpisu nebo není v obdobné situaci podle právního řádu země sídla dodavatele.

3. Profesní způsobilost, jejíž splnění dodavatel prokázal

Dodavatel prokázal, že splňuje podmínku podle:

3.1. § 77 odst. 1 – profesní způsobilost

Výpis z obchodního rejstříku

3.2. § 77 odst. 2 písm. a) – oprávnění k podnikání

Název dokladu	Vystavil	Předmět podnikání	Obory činnosti	Datum vystavení	Datum platnosti
Výpis z živnostenského rejstříku	Městská část Praha 5	Pokryvačství, tesařství		29.12.2014	
Výpis z živnostenského rejstříku	Městská část Praha 5	Projektová činnost ve výstavbě		13.06.2012	
Výpis z živnostenského rejstříku	Městská část Praha 5	Provádění staveb, jejich změn a odstraňování		13.06.2012	
Výpis z živnostenského rejstříku	Městská část Praha 5	Truhlářství, podlahářství		29.12.2014	
Výpis z živnostenského rejstříku	Městská část Praha 5	Výroba, obchod a služby neuvedené v přílohách 1 až 3 živnostenského zákona	Viz. poznámka 1 za tabulkou	13.06.2012	

Pozn. 1

Poradenská činnost v oblasti organizace zdravotnických zařízení a zdravotnické techniky
 Montáž a opravy zdravotnické techniky (v režimu živnosti volné)
 Koupě zboží za účelem jeho dalšího prodeje a prodej
 Velkoobchod a maloobchod
 Skladování, balení zboží, manipulace s nákladem a technické činnosti v dopravě

4. Datum podání žádosti o zápis do seznamu a jiné rozhodné informace

Rozhodnutí o zápisu dodavatele do seznamu nabylo právní moci dne 09.07.2012.
 Poslední aktualizace zápisu v seznamu byla provedena dne 14.02.2019.

Správnost tohoto výpisu se potvrzuje
 Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

Datum: 04.11.2019

Evidenční číslo: W19110000233

PŘÍLOHA Č. 2 SMLOUVY KUPNÍ

- KRYCÍ LIST NABÍDKY -

1. Identifikace zakázky

Název zakázky	Dodávka operačních světel dle specifikací pro Nemocnici Na Homolce včetně záručního a pozáručního servisu Část 2_Dvouramenné LED operační světlo
Zadavatel	Nemocnice Na Homolce
Č.j.	215/VZMR/2019-OVZ

2. Identifikační údaje účastníka zadávacího řízení

Obchodní firma	Hypokramed s.r.o.
IČO	49616528
DIČ	CZ49616528
Sídlo/bydliště	Pižetňská 113, 150 00 Praha 5
Osoby oprávněné za účastníka jednat	Vratislav Roubal, jednatel
Kontaktní osoba účastníka	
Telefon	
Datová schránka	U2va8rq
Email	l@hypokramed.cz
Bankovní spojení	KB, a.s.
Číslo účtu	47407051/0100

3. Nabídková cena

Položky předmětu	Cena v Kč bez DPH	Sazba DPH v %	DPH v Kč	Cena v Kč včetně DPH
1// Dodávka 1 ks přístroje_kupní smlouva	330.000,- Kč	21	69.300,- Kč	399.300,- Kč
2// PBTK po dobu 6 let_servisní smlouva	15.000,- Kč	21	3.150,- Kč	18.150,- Kč
Celková nabídková cena	345.000,-Kč		72.450,- Kč	417.450,- Kč

PO PROSTUDOVÁNÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE NYNÍ MY, NÁLEŽITĚ OPRÁVNĚNÍ A NÍŽE PODEPSANÍ, NABÍZÍME REALIZACI VÝŠE UVEDENÉ VEŘEJNÉ ZAKÁZKY MALÉHO ROZSAHU, V ROZSAHU A ZA PODMÍNEK STANOVENÝCH A NIKOLI VYŠŠÍCH A PŘEDKLÁDÁME VÁM ZA TĚCHTO PODMÍNEK NAŠI NABÍDKU ZPRACOVANOU V SOULADU SE ZADÁVACÍ DOKUMENTACÍ. V PŘÍPADĚ, ŽE NÁM BUDE VÁMI PŘIDĚLENA TATO VEŘEJNÁ ZAKÁZKA, BUDOU INFORMACE UVEDENÉ V NAŠÍ NABÍDCE PRO NÁS ZAVAZUJÍCÍ K UZAVŘENÍ SMLOUVY. DÁLE PROHLAŠUJEME, ŽE SOUHLASÍME SE ZADÁVACÍMI PODMÍNKAMI UVEDENÝMI ZADAVATELEM V ZADÁVACÍ DOKUMENTACI A SOUHLASÍME SE ZVEŘEJNĚNÍM VŠECH NÁLEŽITOSTÍ BUDOUCÍHO SMLUVNÍHO VZTAHU. DÁLE PROHLAŠUJEME, ŽE JSME SI PŘED PODÁNÍM NABÍDKY VYJASNILI VŠECHNY POTŘEBNÉ TECHNICKÉ ÚDAJE, KTERÉ JEDNOZNAČNĚ VYMEZUJÍ MNOŽSTVÍ A DRUH POŽADOVANÝCH PRACÍ, DODÁVEK ČI SLUŽEB V SOUVISLOSTI S PLNĚNÍM TĚTO VEŘEJNÉ ZAKÁZKY MALÉHO ROZSAHU. TOTO PROHLÁŠENÍ ČINÍME NA ZÁKLADĚ SVÉ JASNÉ, SROZUMITELNÉ, SVOBODNÉ A OMYLU PROSTÉ VŮLE A JSME SI VĚDOMI VŠECH NÁSLEDKŮ PLYNOUCÍCH Z UVEDENÍ NEPRAVDIVÝCH ÚDAJŮ.

V _____ dne _____ 2019

Podpis a razítko statut.org.

Digitálně podepsáno
 Jméno: Vratislav Roubal
 Datum: 04.12.2019 17:01:30

Operační svítidla

TruLight 5000

Nemocnice Na Homolce

katal.číslo	ks	název položky
1761336	1	Operační svítidlo TL 5520; 160000lx, teplota chromatičnosti 3500-5000K; Index barev Ra 96; osvětlené pole 16-30cm; ENDO mod 10%; automatické ovládání parametrů
1532467	1	Operační svítidlo TL 5500; 160000lx, teplota chromatičnosti 3500-5000K; Index barev Ra 96; osvětlené pole 16 -30cm; příprava pro HD kameru; ENDO mod 10%
0337603	1	Stropní kotvení; preinstalační set
0337578	1	Kotevní tubus
1532379	1	Rameno ke svítidlům (duo)
1533067	2	Elektro pro svítidla 230V / 24V
1761365	2	Nástěnné ovládání pro svítidla - DO STĚNY
337642	2	Sterilní držáky (3ks/balení)
337600	1	Baldachýn na zakrytí tubusu
INST 001	1	Instalace svítidel

Dodávka dvouramenného LED operačního světla pro OS CHIR včetně záručního a pozáručního servisu

Hypokramed s.r.o., Plzeňská 113, 150 00 Praha 5 IČO: 496 16 528

Poř. číslo	Dodávka položky	Počet kusů	Nabídková cena v Kč	
			Jednotková cena bez DPH	Celková cena bez DPH
1	Dvouramenné LED operační světlo: <u>TruLight 5000</u> <u>název:</u>	1	330 000,00	330 000,00
Celková nabídková cena bez DPH (tato suma se doplňuje u položky č. 1 Krycího listu a v TM)				330 000,00
Celková cena vč. DPH 21%				399 300,00

TECHNICKÝ LIST

TRUMPF TruLight 5000



Technická data TruLight 5000 - 2.5.2016

Základní světelná data	TRUMPF TruLight			TRUMPF TruLight		
	5500	5510	5520	5300	5310	5320
Osvětová hodnota v 1 m (lux)	160.000			140.000		
Ztlumení osvětlu z / do	100 - 10%; <10% Endo mód			100 - 10%; <10% Endo mód		
Nastavitelnost operačního pole	16 - 30 cm			16 - 30 cm		
Opce - volitelná barevná teplota 3.500 K - 5.000 K	4.400K			4.400K		
Barevný index Ra	96			96		
Barevný index R9	97			97		
Barevný index R13	98			98		
Irradiance - intenzita mW/m ² lx	3,59	3,59	3,62	3,66		
Kvalita osvětlu dle norem IEC 60601-2-41 - (lux)						
Zbytkový osvětlu s 1 maskou	59% - 94.400	76% - 121.600	76% - 121.600	29% - 40.600	58% - 81.200	58% - 81.200
Zbytkový osvětlu se 2 maskami	43% - 68.800	49% - 78.400	49% - 78.400	41% - 57.400	43% - 60.200	43% - 60.200
Zbytkový osvětlu v hloubce	98% - 156.800	94% - 150.400	94% - 150.400	100%-140.000	100%-140.000	100%-140.000
Zbytkový osvětlu-hloubka-1 maska	58% - 92.800	70% - 112.000	70% - 112.000	29% - 40.600	58% - 81.200	58% - 81.200
Zbytkový osvětlu-hloubka-2 masky	43% - 68.800	45% - 72.000	45% - 72.000	41% - 57.400	43% - 60.200	43% - 60.200
Osvětlu do hloubky (L1 + L2)	95	95	94	94	96	96
Průměrná životnost LED	> 60.000 hodin					

Možnosti technologického vybavení světlidel	TRUMPF TruLight			TRUMPF TruLight		
	5500	5510	5520	5300	5310	5320
Adaptivní ovládání osvětlu (ALC)	x	x	x	x	x	x
Adaptivní ovládání osvětlu Plus (ALC Plus)		x	x		x	x
Sterilní ovládání osvětlu (SLC)			x			x

Data o registraci operačních světlidel	TRUMPF TruLight			TRUMPF TruLight		
	5500	5510	5520	5300	5310	5320
Klasifikace (MDD)	1	1	1	1	1	1
Klasifikace (FDA)	2	2	2	2	2	2
Turbulence stupeň (%)	35	35	35	36	36	36
Značka shody	CE, UL	CE, UL	CE, UL	CE, UL	CE, UL	CE, UL

Elektro - data operačních světlidel	TRUMPF TruLight			TRUMPF TruLight		
	5500	5510	5520	5300	5310	5320
Elektro	100 - 240 V AC 50/60 Hz			100 - 240 V AC 50/60 Hz		
Spotřeba el.energie	65 W			65 W		
Max.spotřeba celý systém (VA)	160			140		

Mechanická data operačních svítidel	TRUMPF TruLight			TRUMPF TruLight		
	5500	5510	5520	5300	5310	5320
Osvit vyzařující plocha (cm ²)	1.892			1.332		
Plocha laminar flow (cm ²)	3.100			2.100		
Průměr - kotevní plato (mm)	340			340		
Velikost svítidla s držáky (mm)	730			640		
Velikost svítidla bez držáků (mm)	675			580		
Maximální zatížení (N) - 1 sv.	1.500			1.500		
Torční zatížení - max (Nm) - 1 sv.	1.500			1.500		
Maximální zatížení (N) - duo	2.000			2.000		
Torční zatížení - max (Nm) - duo	2.400			2.400		
Maximální zatížení (N) - trio	2.500			2.500		
Torční zatížení - max (Nm) - trio	2.500			2.500		



**Insurance Certificate
Potvrzení o uzavření pojistné smlouvy**

POLICY NUMBER | Číslo pojistné smlouvy:

**INSURER | Pojistitel**Allianz pojišťovna, a. s., Ke Štvanici 656
186 00 Praha 8, Česká republika. tel: +42**INSURED | Pojištěný**NAME | Jméno: HYPOKRAMED, s. r. o.
IDENTIFICATION NUMBER | RČ/IČO: 49616528

Allianz pojišťovna, a.s. tímto potvrzuje, že dne 18. 10. 2012 byla uzavřena tato pojistná smlouva.
Allianz pojišťovna, a.s. confirms that at 18. 10. 2012 was signed up following insurance contract.

Arts of Coverage/Druhy pojištění:

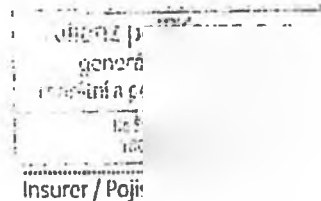
General third part liability / Pojištění odpovědnosti
Insurance Indemnity Limit / Limit pojistného plnění: 20 000 000 CZK

Places of insurance of buildings and / or movable items / Místo pojištěných nemovitostí a / nebo movitých věcí
Plzeňská 155/113, 150 00 Praha 5

Inception of the Insurance / Počátek pojištění: 23. 10. 2012
Insurance contract is signed up for indefinite period and is valid at current date.
Pojištění je sjednáno na dobu neurčitou a k dnešnímu dni je v platnosti.

This Insurance Certificate doesn't substitute and doesn't change the scope of coverage which is set by the insurance contract.
Rozsah pojištění je upraven pojistnou smlouvou, kterou toto potvrzení nemění ani nenahrazuje.

In Prague / v Praze, 3. 11. 2017





Všeobecné obchodní podmínky Nemocnice Na Homolce

I. Základní ustanovení

1. Tyto Všeobecné obchodní podmínky sepsané v souladu s ust. § 1751 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, jsou součástí všech smluv Nemocnice Na Homolce, jejichž jsou přílohou. Smluvní strany těchto smluv bezvýhradně akceptují ustanovení těchto Všeobecných obchodních podmínek a uzavírají smlouvu s tím, že ustanovení smlouvy, která se odchylují od těchto Všeobecných obchodních podmínek, mají před Všeobecnými obchodními podmínkami přednost.
2. Nemocnice Na Homolce je státní příspěvková organizace v přímé řídicí působnosti Ministerstva zdravotnictví České republiky, zřízená rozhodnutím ministra zdravotnictví ze dne 25. 11. 1990, čj.: OP-054.25.11.90, ve znění změn provedených Opatřením Ministerstva zdravotnictví vydaného pod čj.: MZDR 58228/2017-2/OPŘ ze dne 11. 12. 2017. Nemocnice je příslušná hospodařit s majetkem, který jí byl svěřen.

II. Výklad pojmů a zkratk

1. Z důvodu standardizace označení smluvních stran a dalších pojmů budou v těchto Všeobecných obchodních podmínkách používány pojmy s dále uvedenými významy:
 - **NNH** - Nemocnice Na Homolce,
 - **dodavatel** – druhá smluvní strana, bez ohledu na odlišné označení smluvních stran ve smlouvě. Pokud vystupuje ve smlouvě více smluvních stran, vztahují se výše uvedená označení na jednotlivé všechny smluvní strany odlišné od NNH obdobně,
 - **VOP** - Všeobecné obchodní podmínky NNH,
 - **smlouva** - smlouva včetně jejích případných dodatků či příloh, kde smluvní stranou je NNH a kde VOP takovou smlouvu doplňují,
 - **objednávka** – poptávka po dodávce nebo službě pro jednorázové účely menšího rozsahu nebo naplňování rámcových smluv.
2. V těchto Všeobecných obchodních podmínkách jsou dále užívány následující zkratky a odkazy na právní předpisy:
 - a) zákon č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**ZZVZ**“),
 - b) zákon č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „**zákon o registru smluv**“),
 - c) zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**občanský zákoník**“),
 - d) zákon č. 99/1963 Sb., občanský soudní řád, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**o.s.ř.**“),
 - e) zákon č. 91/2012 Sb., o mezinárodním právu soukromém, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**ZMPS**“),
 - f) nařízení vlády č. 351/2013 Sb., kterým se určuje výše úroků z prodlení a nákladů spojených s uplatněním pohledávky, určuje odměnu likvidátora, likvidačního správce a člena orgánu právnické osoby jmenovaného soudem a upravují některých otázky Obchodní věstníku a veřejných rejstříků právnických a fyzických osob v platném znění (dále jen „**nařízení vlády č. 351/2013 Sb.**“).

III. Ustanovení vztahující se ke koupi věci

1. Pokud je předmětem smlouvy koupě věci, k převodu vlastnického práva k věci dochází písemným protokolárním předáním věci NNH.
2. U koupě věcí provedených na základě objednávky je kupní smlouva uzavřena také potvrzením objednávky ze strany dodavatele. Vlastnické právo přechází na NNH dodáním předmětu koupě a podpisem dodacího listu kontaktní osobou NNH.



3. Dodavatel poskytuje NNH záruku za jakost ve smyslu ust. § 2113 a násl. občanského zákoníku, přičemž věc si musí po záruční dobu zachovat obvyklé vlastnosti, které jsou vymíněny v kupní smlouvě. Záruční doba je zpravidla sjednána v kupní smlouvě, a to i odchylně od těchto VOP, přičemž není-li v kupní smlouvě tato doba sjednána, nebo nenabízí-li dodavatel svým prohlášením záruku delší, poskytuje dodavatel tuto záruku za jakost:
 - a) u věcí, u kterých je výrobcem stanovena doba použitelnosti (zejm. expirace léčiv či zdravotnických prostředků), po dobu této expirace,
 - b) u movitých věcí, u nichž není výrobcem stanovena doba použitelnosti, a které nepodléhají rychlé zkáze, 24 měsíců,
 - c) u movitých věcí, u nichž není výrobcem stanovena doba použitelnosti, a které podléhají rychlé zkáze, se záruka neposkytuje, nevyplyvá-li z právního předpisu, nebo není-li ujednána v kupní smlouvě.
4. Pokud je předmětem kupní smlouvy hromadně vyráběný léčivý přípravek, požaduje NNH, aby doba expirace ode dne dodání činila alespoň 12 měsíců.

IV. Doba trvání a zánik smlouvy

1. Smlouva se sjednává na dobu určitou, kdy doba trvání smlouvy musí být vždy stanovena ve smlouvě. Účinnosti nabývá smlouva dnem jejího uzavření smluvními stranami, nemá-li nabytí v souladu se zákonem o registru smluv účinnosti později. V takovém případě jsou smluvní strany povinny ve vzájemné součinnosti jednat tak, aby byly naplněny podmínky zákona o registru smluv a smlouva nabyla účinnosti bez zbytečného odkladu po jejím uzavření.
2. Veškeré změny a doplňky smlouvy lze provádět pouze dodatky ke smlouvě. Dodatky musí mít písemnou podobu a musí být opatřeny podpisy smluvních stran. Případné dodatky ke smlouvě budou označeny jako „Dodatek“ a vzestupně číslovány v pořadí, v jakém byly postupně uzavírány tak, aby dříve uzavřený dodatek měl vždy číslo nižší, než dodatek pozdější.
3. Smlouva může být ukončena pouze písemně, a to:
 - a) dohodou podepsanou oběma smluvními stranami, v tomto případě platnost a účinnost smlouvy končí ke sjednanému dni,
 - b) odstoupením od smlouvy v důsledku nesplnění povinnosti vyplývající ze smlouvy, z VOP nebo z obecně závazných právních předpisů,
 - c) odstoupením od smlouvy v důsledku zahájení insolvenčního řízení vůči druhé smluvní straně.
4. Odstoupení od smlouvy nabývá účinnosti dnem prokazatelného doručení druhé smluvní straně. V případě, že odstoupení od smlouvy není možné doručit druhé smluvní straně ve lhůtě 10-ti dnů od odeslání, považuje se odstoupení od smlouvy za doručené druhé smluvní straně uplynutím 10. dne ode dne prokazatelného odeslání takového odstoupení od smlouvy druhé smluvní straně.
5. Okamžikem nabytí účinnosti odstoupení od smlouvy zanikají všechna práva a povinnosti smluvních stran ze smlouvy. Při ukončení smlouvy jsou smluvní strany povinny vzájemně vypořádat své závazky, zejména si vrátit věci předané k provedení díla, vyklidit prostory poskytnuté k provedení díla a místo plnění.
6. V důsledku zániku smlouvy nedochází k zániku nároků na náhradu škody vzniklých porušením smlouvy, nároků na uhrazení smluvních pokut, ani jiných ustanovení, která podle projevené vůle stran nebo vzhledem ke své povaze mají trvat i po jejím zániku.

V. Některá ustanovení o fakturaci

1. NNH je povinna zaplatit dodavateli za plnění vždy až na základě vystavení a doručení daňového dokladu – faktury. Dodavatel je povinen vystavit daňový doklad (fakturu) do 15 dnů po uskutečnění zdanitelného plnění a nejpozději do dvou pracovních dnů po jeho vystavení doručit tento daňový doklad (fakturu) do

datové schránky NNH či na elektronickou adresu faktury@homolka.cz. Dodavatel je oprávněn doručit daňový doklad (fakturu) také na adresu sídla NNH. V případě opožděného zaslání daňového dokladu (faktury) je dodavatel povinen NNH uhradit vzniklou škodu v plné výši. To se vztahuje zejména na případy přenesené daňové povinnosti, kdy by NNH byla v důsledku nevystavení faktury řádně a včas v prodlení s odvedením daně.

2. Účetní daňové doklady (faktury) musejí obsahovat náležitosti stanovené příslušnými právními předpisy, a to zejména zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění platném k datu uskutečnění zdanitelného plnění a zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví ve znění platném k témuž datu. Účetní a daňový doklad musí obsahovat zejména tyto náležitosti:
 - a) označení povinné a oprávněné osoby, adresu sídla/místa podnikání, IČO, DIČ,
 - b) číslo dokladu,
 - c) specifikace zboží (kód položky v systému NNH) s uvedením jeho množství,
 - d) den jeho vystavení a den splatnosti, den zdanitelného plnění,
 - e) označení peněžního ústavu a číslo účtu, na který se má platit, konstantní a variabilní symbol,
 - f) účtovanou částku, DPH, účtovanou částku vč. DPH,
 - g) důvod účtování s odvoláním na objednávku nebo dohodu, vždy však číslo smlouvy NNH,
 - h) elektronický podpis osoby oprávněné k vystavení daňového a účetního dokladu, je-li to technicky možné,
 - i) seznam příloh.
3. Nedílnou součástí daňového dokladu (faktury) musí být potvrzení o řádném splnění závazku (dle typu plnění zejm. dodací list, předávací protokol díla, potvrzený výkaz práce, zjišťovací protokol apod.), který musí být potvrzen osobou oprávněnou jednat za NNH.
4. V případě, že zasláná faktura nebude mít náležitosti daňového dokladu nebo na ní nebudou uvedeny údaje specifikované ve smlouvě, nebo bude jinak neúplná či nesprávná, je jí NNH oprávněna vrátit k opravě či doplnění, nejpozději však do 20 pracovních dnů od data jejího převzetí. Tím se NNH nedostává do prodlení s úhradou ceny. V takovém případě začíná běžet lhůta splatnosti až dnem doručení opravené faktury NNH za obdobných podmínek jako u původní faktury.
5. Pokud se daňové doklady (faktury) vztahují k plnění za dodané zboží či poskytnuté služby, které vychází ze smlouvy z veřejné zakázky, je dodavatel povinen uvést v daňovém dokladu (faktuře) číslo smlouvy NNH či identifikaci předmětné veřejné zakázky.
6. S ohledem na skutečnost, že NNH je povinným subjektem pro vykazování dat do Intrastat v České republice, je dodavatel povinen opatřit dopravní dokumenty nebo dodací listy pro NNH následujícími údaji:
 - a) způsob dopravy zboží,
 - b) informace o subjektu úhrady dopravy zboží,
 - c) kód standardní klasifikace produkce,
 - d) informace o výchozím místě dopravy zboží,
 - e) informace o místě výroby zboží,
 - f) hmotnost a další údaje v měrných jednotkách o zboží ke každému kódu standardní klasifikace.
7. Splatnost faktury musí být stanovena ve smlouvě alespoň v délce 60 dní ode dne doručení řádného daňového dokladu (faktury) do NNH.
8. Není-li ve smlouvě dohodnuto jinak, NNH uhradí faktury bezhotovostně převodem na účet druhé smluvní strany. Dnem úhrady faktury se rozumí den, kdy byla fakturovaná částka odepsána z účtu NNH.
9. NNH neposkytuje zálohové platby.



10. Není-li ve smlouvě dohodnuto jinak, platby budou probíhat výhradně v CZK a rovněž veškeré cenové údaje budou v této měně.

VI. Ustanovení k zajištění kvality a předávání údajů o kvalitě

1. Pokud je předmětem smlouvy dodávka či služba¹, nebo je předmětem smlouvy bezúplatné užívání movité věci, pak se dodavatel zavazuje, že:
- a) předá NNH veškeré údaje o kvalitě, které jsou požadovány (a) právními předpisy, nebo (b) byly požadovány NNH v rámci zadávacích podmínek, na jejichž základě NNH uzavřela smlouvu s dodavatelem, jsou-li takové, nebo (c) jsou požadována ustanoveními smlouvy, nebo (d) jsou požadována NNH po uzavření smlouvy prostřednictvím kontaktní osoby uvedené ve smlouvě nebo pracovníků NNH s jejichž činností vykonávanou v NNH souvisí zajišťování, údržba nebo kontrola kvality plnění ze smlouvy,
 - b) v případě neschopnosti dodržet své povinnosti vyplývající ze smlouvy, zejména plnit předmět smlouvy v kvalitě stanovené smlouvou a v souladu s technickými podmínkami stanovenými v rámci zadávacích podmínek, které byly podkladem pro uzavření smlouvy (jsou-li takové), bude o této skutečnosti neprodleně prokazatelně informovat NNH. Práva vyplývající z odpovědnosti za porušení smlouvy tímto nejsou dotčena,
 - c) oznámí NNH veškeré odchylky od kvality a technických podmínek, které se vztahují k plnění předmětu smlouvy a které zjistí v průběhu plnění smlouvy. V takovém případě NNH může uplatnit práva z vadného plnění ihned poté, co se o vadném plnění dozvěděla,
 - d) v dostatečném předstihu před plánovanými změnami výrobních metod, postupů či použitých materiálů, které mají potenciální vliv na kvalitu plnění předmětu smlouvy, bude NNH o této skutečnosti informovat a umožní NNH ověření, zda deklarované změny nemohou ovlivnit výslednou kvalitu plnění smlouvy.
2. NNH je oprávněna v případě zjištění nedostatků při plnění smlouvy (zjištěných např. v rámci hodnocení), zahájit s dodavatelem neprodleně jednání směřující k nápravě vzniklého stavu.
3. V případě rozporu s plněním podmínek stanovených ve smlouvě bude NNH uplatňovat práva z odpovědnosti za vadné plnění v souladu se smlouvou a příslušnými právními předpisy.

VII. Porušení povinnosti, odpovědnost a sankce

- 1. V případě více dlužných úhrad dodavatele vůči NNH bude jakékoliv plnění dodavatele vždy započteno nejprve na dluh nejstarší, nevyplyvá-li z plnění výslovně, že jde o plnění na jiný, konkrétně určený dluh, a to bez ohledu na to, které závazky byly upomenuty a které nikoliv.
- 2. Úroky z prodlení s úhradou peněžitého plnění ze strany NNH mohou být dohodnuty maximálně ve výši stanovené v nařízení vlády č. 351/2013 Sb.
- 3. Jakékoli ustanovení smlouvy o smluvních pokutách nezbavuje žádnou ze smluvních stran povinnosti k náhradě škody. Nevyplyvá-li ze smlouvy něco jiného, stanoví se smluvní pokuta z částky bez daně z přidané hodnoty.
- 4. NNH neakceptuje sjednání smluvních pokut ve svůj neprospěch.
- 5. I v případě, kdy dodavatel plní svůj závazek prostřednictvím třetí osoby, je dodavatel odpovědný za řádné a včasné splnění závazku stejně, jako by závazek plnil sám.
- 6. Práva vzniklá ze smlouvy nesmí být postoupena bez předchozího písemného souhlasu NNH. Jakékoliv postoupení v rozporu s VOP se považuje za neplatné a neúčinné.

¹ Srov. ustanovení § 14 odst. 1 a 2 ZZZV

7. NNH nepřipouští žádné ujednání o omezení rozsahu náhrady škody.

VIII. Salvatorní klauzule

1. Smluvní strany si k naplnění účelu smlouvy poskytnou vzájemnou součinnost.
2. Strany sjednávají, že pokud v důsledku změny či odlišného výkladu právních předpisů anebo judikatury soudů bude u některého ustanovení smlouvy shledán důvod jeho neplatnosti, smlouva jako celek nadále platí, přičemž za neplatnou bude možné považovat pouze tu část, které se důvod neplatnosti přímo týká. Strany toto ustanovení doplní či nahradí novým ujednáním, které bude odpovídat aktuálnímu výkladu právních předpisů a smyslu a účelu smlouvy.
3. Pokud v některých případech nebude možné řešení zde uvedené a smlouva by byla neplatná jako celek, strany bezodkladně po tomto zjištění uzavřou novou smlouvu, ve které případný důvod neplatnosti bude odstraněn, a dosavadní přijatá plnění budou započítána na plnění stran podle této nové smlouvy. Podmínky nové smlouvy vyjdou přitom z původní smlouvy.

IX. Řešení sporů, rozhodné právo

1. Smluvní strany vynaloží veškeré úsilí k tomu, aby vyřešily všechny spory, které by mohly vzniknout v souvislosti se smlouvou a její realizací, v první řadě vzájemnou dohodou.
2. Smluvní strany se ve smyslu ustanovení § 87 odst. 1 ZMPS, dohodly, že smlouva a práva a povinnosti z ní vyplývající se řídí právem České republiky, zejména příslušnými ustanoveními občanského zákoníku. Ke kolizním ustanovením českého právního řádu se přitom nepřihlíží.
3. Použití obecných obchodních zvyklostí a zvyklostí zachovávaných v odvětvích, ve kterých smluvní strany podnikají, na závazky založené smlouvami se vylučují.

X. Založení pravomoci českých soudů, prorogace

1. Smluvní strany se ve smyslu ustanovení § 85 ZMPS dohodly na pravomoci soudů České republiky k projednání a rozhodnutí sporů a jiných právních věcí vyplývajících ze smlouvy založeného právního vztahu, jakož i ze vztahů s tímto vztahem souvisejících.
2. Smluvní strany se ve smyslu ustanovení § 89a o.s.ř., dohodly, že místně příslušným soudem k projednání a rozhodnutí sporů a jiných právních věcí vyplývajících ze smlouvy založeného právního vztahu, jakož i ze vztahů s tímto vztahem souvisejících, je v případě, že k projednání věci je věcně příslušný krajský soud, Městský soud v Praze a v případě, že k projednání věci je věcně příslušný okresní soud, Obvodní soud pro Prahu 5.

XI. Podmínky doručování

1. Kontaktní údaje pro vyřizování sdělení dle smlouvy, pro vyřizování písemností týkajících se smlouvy, budou doručovány následujícími způsoby:
 - a) prostřednictvím držitele poštovní licence na adresy sídel smluvních stran uvedené v hlavičce smlouvy,
 - b) prostřednictvím pověřených zaměstnanců dodavatele, a to faxem, datovou schránkou, e-mailem uvedeným v hlavičce smlouvy či osobně v sídlech smluvních stran.
2. Smluvní strany budou doručovat písemnosti na dohodnuté doručovací adresy. Dohodnutou doručovací adresou se rozumí adresa sídla/místa podnikání dotčené smluvní strany uvedená v hlavičce smlouvy, případně jiná kontaktní adresa uvedená v hlavičce smlouvy. Doručí-li smluvní strana druhé smluvní straně

písemné oznámení o změně doručovací adresy, rozumí se dohodnutou doručovací adresou dotčené smluvní strany nově sdělená adresa.

3. Smluvní strany jsou povinny pravidelně přebírat poštu, případně zajistit její pravidelné přebírání na své doručovací adrese. Při změně místa podnikání/sídla smluvní strany, je tato smluvní strana povinna neprodleně informovat o této skutečnosti druhou smluvní stranu a oznámit jí adresu, která bude její novou doručovací adresou. Doručí-li smluvní strana druhé smluvní straně písemné oznámení o změně doručovací adresy, rozumí se dohodnutou doručovací adresou dotčené smluvní strany nově sdělená adresa. Smluvní strany berou na vědomí, že porušení povinnosti řádně přebírat poštu dle tohoto článku může mít za následek, že doručení zásilky bude zmařeno.
4. Nevzvedne-li si adresát zásilku, nebo nepodaří-li se mu zásilku doručit na dohodnutou doručovací adresu, nastávají právní účinky, které právní předpisy spojují s doručením právního jednání, který bylo obsahem zásilky, dnem, kdy se zásilka vrátí odesílateli.

XII. Mlčenlivost

1. Smluvní strany zachovávají mlčenlivost o veškerých skutečnostech, které se dozví v souvislosti se svojí činností na základě smlouvy, včetně jednání před uzavřením smlouvy, pokud tyto skutečnosti nejsou běžně veřejně dostupné. Za důvěrné informace a předmět mlčenlivosti dle smlouvy se považují rovněž jakékoliv osobní údaje, podoba a soukromí pacientů, zaměstnanců či jiných pracovníků NNH, o kterých se dodavatel v souvislosti se svou činností pro NNH dozví nebo dostane do kontaktu.
2. NNH upozorňuje, že je povinným subjektem dle ustanovení § 2 odst. 1 písm. n) zákona o registru smluv, a jako takový má povinnost zveřejňovat smlouvy v registru smluv. S ohledem na skutečnost, že právo zaslat smlouvu k uveřejnění do registru smluv náleží dle zákona o registru smluv oběma smluvním stranám, dohodly se smluvní strany za účelem vyloučení případného duplicitního zaslání smlouvy k uveřejnění do registru smluv na tom, že smlouvu zašle k uveřejnění do registru smluv NNH, která bude ve vztahu ke smlouvám plnit též ostatní povinnosti vyplývající pro něj ze zákona o registru smluv.

XIII. Ustanovení o formě, počtu stejnopisů smlouvy a jejím zveřejněním

1. Pro NNH musejí být vyhotoveny vždy alespoň dvě originální vyhotovení smlouvy.
2. Smluvní strany souhlasí s případným zveřejněním všech náležitostí smluvního vztahu, založeného smlouvou, jakož i se zveřejněním celé smlouvy. Pokud z objektivních důvodů dodavatel trvá na nezveřejnění smlouvy či některé její části, musí být konkrétní části smlouvy, které nemají být zveřejněny, uvedeny v samostatném ustanovení smlouvy.
3. Jakékoli změny smlouvy mohou být provedeny pouze písemnou dohodou smluvních stran, přičemž tato dohoda musí být zachycena formou písemných, vzestupně číslovaných dodatků smlouvy. To neplatí u změn adres pro doručování a změny kontaktních osob a jejich kontaktních údajů, které jsou účinné doručením písemného oznámením této změny druhé smluvní straně.

XIV. Ustanovení o objednávce

1. Objednávka musí být písemně potvrzena ze strany dodavatele a doručena zpět NNH.
2. Potvrzení objednávky musí být učiněno písemnou formou. Písemná forma potvrzení objednávky je zachována i při právním jednání učiněném elektronickými nebo jinými technickými prostředky umožňujícími zachycení jeho obsahu a určení jednajících osob.
3. Smluvní strany si mohou v rámcové dohodě dohodnout používání jiné formy objednávky a to s ohledem účel a předmět této rámcové dohody.



XV. Závěrečná ustanovení

1. Smluvní strany stanoví, že pokud je smlouva uzavřena na základě zadávacího řízení, výběrového řízení veřejné zakázky malého rozsahu či obchodní veřejné soutěže, budou vykládat smlouvu s ohledem na jednání stran v řízení, na základě kterého byla smlouva uzavřena, zejména s ohledem na obsah nabídky dodavatele, zadávací podmínky a odpovědi na případné žádosti o informace k těmto zadávacím podmínkám.
2. Smluvní strany vylučují použití ustanovení § 1799 a 1800 občanského zákoníku.
3. Dodavatel na sebe přebírá nebezpečí změny okolností ve smyslu ustanovení § 1765 odst. 2 občanského zákoníku.
4. Zřízení předkupního práva, zástavního práva či výhrady zpětné koupě k hmotné věci je ve smlouvě zakázáno.
5. Smluvní strany zamítají možnost, aby nad rámec výslovných ustanovení smlouvy byla jakákoliv práva a povinnosti dovozovány z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi smluvními stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu plnění smlouvy.



INFORMACE O ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

Cílem tohoto textu je poskytnout Vám jako subjektu údajů informace o tom, jaké osobní údaje organizace shromažďuje, k jakým účelům je využívá, a kde můžete získat informace o Vašich osobních údajích, které organizace zpracovává.

Kontakt na Správce osobních údajů:

Nemocnice Na Homolce

Roentgenova 2, 150 30 Praha 5

Zast. MUDr. Petrem Poloučkem, MBA - ředitelem nemocnice

1. JAKÉ OSOBNÍ ÚDAJE A PO JAKOU DOBU O VÁS ORGANIZACE ZPRACOVÁVÁ?

- Osobní údaje a citlivé (zvláštní kategorie) údaje organizace zpracovává v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů; dále jen „Nařízení“) a dále v souladu s vnitrostátními právními předpisy v oblasti ochrany osobních údajů.

Vedeme databázi osobních a citlivých údajů subjektů a jsme správci těchto údajů:

- osobní údaje a citlivé údaje (údaje zvláštní kategorie), které organizace získává a zpracovává v souvislosti s poskytováním služeb,
 - osobní údaje k jednoznačné a nezaměnitelné identifikaci,
 - osobní údaje umožňující organizaci kontakt s Vámi,
 - osobní údaje související se vzájemnými vztahy organizace a zákazníků.
- Osobní údaje organizace zpracovává v případě plnění zákonných povinností po dobu stanovenou právními předpisy; v případě zpracování nezbytného pro splnění smlouvy, po dobu nutnou k zajištění vzájemných práv a povinností vyplývajících ze smlouvy, tj. vždy minimálně po dobu trvání smlouvy; v případě zpracování na základě souhlasu subjektu údajů po dobu uvedenou v souhlasu či do jeho odvolání. Po skončení doby oprávněného zpracování organizace přestává Vaše osobní údaje zpracovávat a zajistí jejich likvidaci v souladu s relevantními právními předpisy.

2. K JAKÝM ÚČELŮM A NA ZÁKLADĚ JAKÝCH PRÁVNÍCH TITULŮ ORGANIZACE VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE ZPRACOVÁVÁ?

- Pro účely realizace smluvního vztahu se subjektem údajů při poskytování služeb, tzn. jednání o uzavření smlouvy nebo o její změně, oboustranné plnění práv a povinností ze smlouvy, a dále ochrana práv a právem chráněných zájmů správce (zejména zajištění a uplatnění právních nároků ze smlouvy).
- Pro svou vnitřní potřebu, především pro ochranu našich práv a oprávněných zájmů, zejm. k vyhodnocování možných rizik, ke sledování kvality služeb a optimalizaci poskytovaných služeb.
- Pro obchodní a marketingové účely, tzn. zejména nabízení dalších s poskytnutou službou nesouvisejících služeb, včetně šíření obchodních sdělení, podle zákona č. 480/2004 Sb.,

o některých službách informační společnosti, ve znění pozdějších předpisů, a to na základě dobrovolně poskytnutého souhlasu se zpracováním osobních údajů.

* V případě dobrovolného poskytnutého souhlasu je pouze na Vašem svobodném rozhodnutí, zda svůj souhlas v námi navrženém rozsahu poskytnete. Rozsahem poskytnutého souhlasu je organizace vázána. Poskytnutý souhlas je možné kdykoliv odvolat. V případě, že souhlas odvoláte, je organizace povinná ukončit zpracování Vašich osobních údajů zpracovaných na základě poskytnutého souhlasu v přiměřené době, která odpovídá technickým a administrativním možnostem organizace. Souhlas se zpracováním osobních údajů můžete opětovně organizaci udělit.

3. KOMU ORGANIZACE MŮŽE ANEBO MUSÍ VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE POSKYTNOUT?

- státním organizacím, které vstupují do procesu;
- Našim zpracovatelům, kteří pro organizace provádějí částečné či úplné zpracování osobních údajů na základě příslušné smlouvy;
- Státním orgánům, resp. subjektům veřejné moci v případech, kdy organizace poskytnutí osobních údajů ukládají zákony - jde zejména o orgány státní správy, soudy, orgány činné v trestním řízení, orgány dohledu, exekutory, notáře, insolvenční správce apod.;
- Dalším subjektům, je-li to nezbytné pro ochranu našich práv, např. pojišťovnám, soudům, soudním exekutorům, dražebníkům; rozsah poskytnutých osobních údajů je omezen na údaje nezbytné pro úspěšné uplatnění nároku;
- Dalším subjektům, a to s Vaším souhlasem.

4. JAKÁ MÁTE PRÁVA VE VZTAHU KE ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ ORGANIZACÍ?

Vyžádat si informaci o tom, jaké osobní údaje o Vás organizace zpracovává, jakožto uplatnit i další níže uvedená práva můžete na adrese:

Nemocnice Na Homolce

Roentgenova 2, 150 30 Praha 5

info@homolka.cz

Jako subjekt údajů jste oprávněn požadovat informaci, zda osobní údaje, které se Vás týkají, jsou či nejsou organizací zpracovávány, a pokud je tomu tak, máte právo získat přístup k těmto osobním údajům a k informacím o:

- účelu zpracování osobních údajů,
- kategorii dotčených osobních údajů, příjemci nebo kategorii příjemců osobních údajů,
- době, po kterou budou osobní údaje uchovávány,
- zdrojích osobních údajů,
- skutečnosti, zda dochází k automatizovanému rozhodování, včetně profilování.



Organizace Vám poskytne první kopii zpracovávaných osobních údajů bezplatně. Za další kopie či v případě, že je žádost zjevně nedůvodná nebo nepřiměřená, může organizace požadovat úhradu nákladů spojených s poskytnutím informace, např. náklady na poštovné.

Pokud zjistíte nebo pokud se domníváte, že při zpracování Vašich osobních údajů došlo ze strany organizace k porušení Vašich práv či k porušení povinností stanovených Nařízením či vnitrostátními právními předpisy v oblasti ochrany osobních údajů, můžete se domáhat nápravy s využitím všech prostředků, které subjektu údajů k tomu platná právní úprava poskytuje, zejména můžete organizaci požádat o:

- opravu či výmaz (likvidaci) těchto osobních údajů (vyjma případu, kdy je zpracování nezbytné pro splnění právní povinnosti), popřípadě
- omezení (blokaci) zpracování.

Organizace Vás vždy bez zbytečného odkladu, v každém případě do jednoho měsíce od obdržení žádosti, bude informovat o vyřízení Vaší žádosti.

Se svými podněty se můžete obrátit i přímo na Úřad pro ochranu osobních údajů.

5. ZMĚNA VAŠICH OSOBNÍCH ÚDAJŮ

Pro náležitě a správné zpracování je třeba organizaci oznámit jakoukoliv změnu Vašich osobních údajů, ke které dojde.

Prohlášení uchazeče

Prohlašuji na svou čest, že společnost Hypokramed s.r.o. bude veřejnou zakázku realizovat bez poddodavatelů.

Název dodavatele (vc. právní formy)	Hypokramed s.r.o.
Sídlo / místo podnikání	Plzeňská 113, 150 00 Praha 5
IC	496 16 528
DIC	CZ49616528



STÁTNÍ ÚSTAV
PRO KONTROLU LÉČIV

Šrobárova 48
100 41 Praha 10

Telefon
Fax: +4

ADRESÁT
Hypokramed s.r.o.

ADRESA
Plzeňská 155/113
Praha
150 00

Číslo jednací
suki132086/2016

Spisová značka
sukls123593/2016

Datum
03.05.2016

POTVRZENÍ SPLNĚNÍ OHLAŠOVACÍ POVINNOSTI

Státní ústav pro kontrolu léčiv, se sídlem v Praze 10, Šrobárova 48, jako správní orgán příslušný na základě § 9 písm. b) zákona č. 268/2014 Sb., o zdravotnických prostředcích a o změně zákona č. 634/2004 Sb., o správních poplatcích, ve znění pozdějších předpisů, potvrzuje tímto splnění ohlašovací povinnosti níže uvedené osoby.

Registrační číslo	046703
IČ	49616528
Název	Hypokramed s.r.o.
Sídlo	Plzeňská 155/113, 15000 Praha, Česká republika
Kontaktní osoba	@hypokramed.cz, +420211

Seznam činností

- o distributor obecných zdravotnických prostředků
- o osoba provádějící servis obecných zdravotnických prostředků

Výrobce: TRUMPF Medizin Systeme GmbH + Co.KG, Carl-Zeiss-Strasse 7-9,07318 Saalfeld,GERMANY

Přílohy:

Typ přílohy	Název souboru	Popis
Kopie autorizace od výrobce pro osobu, která doklad o školení odborné údržby vydala	DOC200416	
Kopie dokladu o školení odborné údržby	_TRUMPF certifikáty	
Další - specifikujte	_TRUMPF certifikáty	

Výrobce: Wagner GmbH,Fabrik für med.Geräte,Schulstrasse 16a,DE-80634 München,GERMANY

Přílohy:

Typ přílohy	Název souboru	Popis
Kopie dokladu o školení odborné údržby	certifikát	

TRUMPF Medizin Systeme GmbH + Co. KG

Benzstrasse 26
82178 Puchheim
Germany

Telephone
Facsimile

TRUMPF Medizin Systeme GmbH + Co. KG

Carl-Zeiss-Strasse 7-9
07318 Saalfeld
Germany

Telephone
Facsimile

trumpfmedical.com
www.trumpfmedical.com

Date: 03rd of December 2018

MANUFACTURERS CONFIRMATION

TRUMPF Medizin Systeme GmbH + Co. KG being an established and reputable manufacturer of medical devices for operating theatres and ICUs, having its premises in Germany, Carl-Zeiss-Strasse 7-9, 07318 Saalfeld and Benzstrasse 26, 82178 Puchheim (hereafter called Trumpf Medical), hereby confirms that

Hypokramed s.r.o.
Plzenská 113
150 00 Praha 5 - Kosire
Czech Republic

is Trumpf Medical's Appointed Distributor in and for the territory of the Czech Republic.

Hypokramed s.r.o. is authorized to submit offers for below listed products and subsequently negotiate prices and contracts for public or government and non-government related tenders and projects in the Czech Republic in its own name.

Trumpf Medical Products:

- Operating Tables: TruSystem 3000, TruSystem 7000, TruSystem 7500, MARS 2.x , incl. components & accessories
- Operating Lights: iLED 7, TruLight 3x, TruLight 5x, incl. components & accessories
- Examination Light: TruLight 1000.
- Ceiling Pendants: TruPort, incl. components & accessories
- Other: TruVidia cameras,
- Spare Parts for all above mentioned products and models.

Trading goods:

- Monitors and other accessories for operating lights and ceiling pendants
- Positioning devices and other accessories for operating tables

We also confirm that the service technicians of Hypokramed s.r.o. have received professional service training and are therefore authorized to accept delivery, perform installation, put into operation as well as perform warranty and any other technical repair service for above listed products in the Czech Republic.

This confirmation comes into force on the date of signature and shall be valid until **31.12.2019**.

Sincerely yours,

TRU

Sim

Aut

www.trumpf-med.com

TRUMPF Medizin Systeme GmbH + Co. KG, Sitz Saalfeld, Amtsgericht Jena HRB 502248
Persönlich haftender Gesellschafter: TRUMPF Medizin Systeme Beteiligungs GmbH, Puchheim
Amtsgericht München: HRB 139265
Managing Board: Francisco Conal Vega, Simone Feath, Sandio List

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:



TRUMPF Medizin Systeme GmbH + Co. KG
Benzstraße 26 • 82178 Puchheim • Germany

TRUMPF Medizin Systeme GmbH + Co. KG

Benzstraße 26
82178 Puchheim

info@trumpfmedical.com
www.trumpfmedical.com

POTVRZENÍ VÝROBCE

Trumpf Medizin Systeme GmbH + Co.KG jako zavedený a renomovaný výrobce zdravotnických prostředků pro operační sály a jednotky intenzivní péče, se sídlem v Německu, Carl-Zeiss 7-9, 67318 Saalfeld a Benzstrasse 26, 821 78 Puchheim (dale jen Trumpf Medical), tímto potvrzuje, že firma:

Hypokramed s.r.o. Píseňská 113
150 00 Praha 5
Česká Republika

Je řádně jmenovaným distributorem firmy Trumpf Medical pro území České Republiky.
Firma Hypokramed s.r.o. má právo účastnit se, předkládat nabídky, projednávat ceny a uzavírat smlouvy v souvislosti s výběrovými řízeními a projekty v ČR, vyhlašovanými státními i nestátními subjekty.

Smluvní produkty vyráběné firmou TRUMPF:

Operační stoly: TruSystem 7000, TruSystem 7500, TruSystem 3000, MARS, SATURN Select
Operační svítidla: iLED 3/5/7, TruLight 1000/3000/5000, včetně komponent a příslušenství
Stropní tubusy: TruPort, včetně komponent a příslušenství
Ostatní produkty: kamery kombi TROLL, TruVidia, včetně komponent a příslušenství

Produkty prodávané firmou TRUMPF:

- Monitory
- Polohovací podložky pro operační stoly
- Příslušenství a součásti k operačním stolům

Potvrzujeme, že techničtí pracovníci společnosti Hypokramed s.r.o. absolvovali řádné profesní školení a jsou oprávněni v souvislosti se shora uvedenými zdrav. prostředky zajišťovat přijímání dodávek, provádět instalace a zprovoznění a rovněž provádět záruční a pozáruční opravy.

Toto povolení platí od data podpisu

S pozdravem

TRUMPF Medizin Systeme GmbH + Co.KG

www.trumpfmedical.com

TRUMPF Medizin Systeme GmbH + Co. KG, Str. Saalfeld, Postfach Jens 113A 67318
Má sídlo v Německu. Partner: TRUMPF Medizin Systeme Betriebsgesellschaft GmbH, Ludw. 1
Kontakt: Tel. +420 224 139 265
Marketing: Pearl, Dr. Daxel, Eblus, Strunc, F. vth

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:



Výrobce: Manufacturer:	TRUMPF Medizin Systeme GmbH + Co. KG Carl-Zeiss-Straße 7-9 D - 07318 Saalfeld	
Označení / číslo materiálu: Description/ reference number	Sestava operačních svítidel TruLight 5000/3000 Surgical Light System TruLight 5000/3000 Surgical Luminaries TruLight 5000/3000	
Konfigurace: Configurations:	TruLight 3500 / Přenosné TruLight 3500 / nástěnné TruLight 3500 TruLight 3510 TruLight 5500 / Přenosné TruLight 5520 / Přenosné TruLight 5500 / nástěnné TruLight 5520 / nástěnné TruLight 5500 TruLight 5510 TruLight 5520	TruLight 3300 / Přenosné TruLight 3300 / nástěnné TruLight 3300 TruLight 3310 TruLight 5300 / Přenosné TruLight 5320 / Přenosné TruLight 5300 / nástěnné TruLight 5320 / nástěnné TruLight 5300 TruLight 5310 TruLight 5320

Prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že uvedené výrobky včetně příslušenství a komponent byly zkonstruovány, vyrobeny a testovány v souladu s příslušnými ustanoveními
We declare in sole responsibility, that the products relevant, including accessories and components, have been developed, manufactured, and tested in accordance with the pertinent provisions of

směrnice Rady 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích (příloha VII) včetně všech platných změn.

Council Directive 93 / 42 / EEC concerning medical devices (appendix VII) with all applicable amendments.

Výrobky odpovídají třídě I podle přílohy IX výše uvedené směrnice.

The products correspond to Class I pursuant to Appendix IX of the above mentioned directive.

Předměty ve výše uvedeném prohlášení vyhovují nařízením

směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

The objects of the declaration described above are in conformity with

Directive 2011/65 / EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Toto prohlášení o shodě pozbývá platnosti, bude-li zdravotnický prostředek používán v rozporu se stanoveným účelem a budou-li na něm bez předchozího povolení výrobce provedeny jakékoli úpravy.

This declaration shall be void whenever the medical device is used contrary to the intended purpose, and when any modification is made to the medical device without prior agreement by the manufacturer.

Saalfeld 30. 1. 2015



Authorized Representative

Safety Manager for Medical Devices



TRUMPF



Pro které přístroje platí tento návod k použití?

Světelný systém TruLight 5000:

- Provedení jako jednotlivé světlo se Světelné těleso TruLight 5000 jako verze se stativem, nástěnná nebo stropní verze.
- Provedení jako operační světelný systém s kombinací ze 2 až 3 světelných těles TruLight 5000 jako stropní verze.
- Volitelná vybavení, jako světelné těleso TruLight 5510 nebo TruLight 5310 s kamerou.

Informace o obsluze volitelného kamerového systému naleznete v těchto návodech k použití:

- kamerový systém TruVidia SD a systém nosného ramene VidiaPort TFT,
- kamerový systém TruVidia HD a systém nosného ramene VidiaPort TFT.

Zákaznický služba je zde pro Vás

- v případě Vašich dotazů k přístroji a k instalaci,
- pokud chcete doobjednat náhradní díly,
- v případě servisu a záruky.

Jak nás zastihnete

- TRUMPF Medizin Systeme GmbH + Co. KG
- Benzstraße 26
- 82178 Puchheim, Německo

Odbyt

- Telefon: +49
- Telefax: +49

Servis

- Telefon: 0 18
- Telefon: +49
- Telefax: +49

© TRUMPF Mediz
• Vydání: 152Ě
• Stav: 03.0

Navštivte nás na internetu

www.Trumpf-med.com

nebo zpracování jakýchkoli osobních údajů uložená data, kopírování nebo rozšiřování těchto podkladů a/nebo informací v nich obsažených nebo jejich částí bez předchozího písemného povolení firmy TRUMPF je tímto přísně zakázáno.

- TRUMPF nepřebírá na základě nebo v souvislosti s tímto zakázaným způsobem použití těchto informací jakoukoli osobou nebo firmou žádnou záruku.

Změny vyhrazeny

- Firma TRUMPF si vyhrazuje právo jakékoli zde obsažené informace kdykoli a z libovolného důvodu bez ohlášení měnit, škrtnat nebo je jiným způsobem upravovat.
- Stále pracujeme na dalším vývoji našich výrobků a vyhraujeme si změny rozsahu dodávek ve formě, vybavení a technice.

Autorská práva

- Všechna práva dle zákona o autorském právu jsou výslovně vyhrazena firmě TRUMPF.

Ochranná práva

- Všechny tiskoviny odpovídají provedení přístroje a stavu bezpečnostně technických norem, které byly vzaty za jeho základ, v době tisku. Pro přístroje, zapojení, postupy, softwarové programy a názvy v nich uvedené jsou všechna ochranná práva vyhrazena.

Překlady

- Pro překlady do cizích jazyků je závazná německá verze tohoto návodu k použití.

Značky

- Veškeré značky uvedené v tomto návodu k použití jsou výhradním vlastnictvím příslušných uvedených dodavatelů popř. výrobců.

1.2.3 Instrukční povinnost.....	9
1.2.4 Návod.....	9
1.2.5 Záruka.....	9
1.3 Účelovost.....	9
1.3.1 Použití podle ustanovení.....	9
1.3.2 Použití odporující určení.....	10
1.3.3 Prohlášení o shodě a registrace.....	10
1.3.4 Transport a skladování.....	10
1.3.5 Podmínky okolí.....	10
1.3.6 Kombinace s jinými lékařskými výrobky.....	11
1.3.7 Likvidace.....	11
1.3.8 Struktura bezpečnostních pokynů v tomto návodu k použití.....	11
1.4 Přehled nejdůležitějších bezpečnostních pokynů.....	13
2 Technika světelného systému TruLight 5000.....	16
2.1 Světelné těleso série TruLight 5000.....	16
2.2 Světelné prostředky LED.....	17
3 Popis přístroje a funkce.....	18
3.1 Popis přístroje - stropní verze.....	18
3.2 Popis přístroje - stropní verze s kamerou.....	20
3.3 Popis funkce - stropní verze.....	22
3.4 Popis přístroje - nástěnná verze.....	24
3.5 Popis funkce - nástěnná verze.....	26
3.6 Popis přístroje - verze se stativem.....	28
3.7 Popis funkce - verze se stativem.....	30
4 Kontrola světelných systémů TruLight 5000.....	32

6.1 Připojení ke zdroji el. energie	40
6.2 Odpojení od zdroje el. energie	42
7 Ovládání světelných těles TruLight 5000	44
7.1 Přípravná opatření	44
7.2 Zapnutí světelných těles	44
7.3 Nastavení světelných těles a nasazení sterilní rukojeti.....	44
7.4 Nastavení intenzity osvětlení	46
7.5 Přizpůsobení světelného tělesa zvolené pracovní vzdálenosti	46
7.6 Vypnutí světelného tělesa	48
7.7 Odpojení světelného systému TruLight 5000 od zdroje el. proudu	48
8 Čištění, desinfekce a sterilizace.....	50
8.1 Vypnutí elektrického napájení	50
8.2 Čištění a desinfekce	51
8.3 Sterilizování rukojetí	53
9 Zkoušky, údržba, a opravy	54
9.1 Kontroly prováděné provozovatelem.....	54
9.2 Dvouletá údržba	54
9.3 Opravy.....	55

10.2.3 Seřízení rozsahu vychylování	57
10.2.4 Namontování krytů	57
10.3 Seřízení pružnosti na pružinových ramenech typu AC2000, typu AC 3000 a typu AC 2000 NRH	58
10.4 Seřízení brzdné síly na pružinovém rameně typu AC 3000..	58
10.5 Seřízení brzdné síly na pružinovém rameně typu AC 2000NRH	59
10.6 Seřízení brzdné síly na systému nosných ramen stropní a nástěnné verze	59
10.7 Seřízení brzdné síly pro světelná tělesa TruLight 5500 a 5300	60
10.7.1 Odpojení světelného systému od zdroje el. proudu	60
10.7.2 Demontáž součástí	60
10.7.3 Seřízení brzdné síly	60
10.7.4 Montáž součástí	61
10.8 Seřízení brzdné síly pro světelná tělesa TruLight 5510 a 5310	62
10.8.1 Odpojení světelného systému od zdroje el. proudu	62
10.8.2 Demontáž součástí	62
10.8.3 Seřízení brzdné síly	62
10.8.4 Montáž součástí	62
11 Opotřebené díly	63
12 Vyhledávání chyb	64
13 Technické údaje	65

- které svou vykonávanou činnost umí posoudit na základě profesní zkušenosti a instruktáže v oblasti ustanovení důležitých pro bezpečnost a dokážou rozpoznat možná rizika při práci.
- V zemích, v nichž je výkon činnosti v medicínsko-technickém oboru certifikován, je předpokladem pro zařazení jako odborného personálu odpovídající registrace.

1.1.2 Požadavky na kvalifikaci personálu hygieny

Personál hygieny

- Je-li přístroj používán v hygienických oblastech, směřjí být na přístroji a na částech přístroje prováděny čisticí a desinfekční práce pouze odborným personálem hygieny, který je seznámen s hygienickými předpisy oblastí použití.
- Při používání v nehygienických oblastech použití směřjí být čisticí práce prováděny zaškoleným personálem pro čištění.

1.1.3 Požadavky na kvalifikaci personálu údržby

Personál údržby

- Práce („kapitola 10“ strana 56) mohou být prováděny servisním technikem provozovatele při dodržování bezpečnostních pokynů.

1.1.4 Kompetence pro údržbu a servis

Údržba a servis

- Přístroj je v běžném každodenním provozu zcela bezúdržbový.
- Servisní práce na přístroji smí provádět jen autorizované technické servisy.
- Kontaktní údaje těchto servisních podniků zjistíte od svého dodavatele.

stavy techniky a je provozně bezpečný. Přesto mohou z tohoto přístroje vyplývat rizika. Především tehdy, není-li obsluhován dostatečně vyškoleným personálem a je-li používán neodborně a ne tak, jak je předpokládáno pro jeho účelové použití.

- K prevenci úrazů a předcházení věcných škod by proto měly být dodržovány technologické směrnice.

1.2.1 První zprovoznění

První zprovoznění

- První zprovoznění přístroje musí být provedeno servisním personálem, který autorizoval dodavatel.
- Je-li přístroj schválen k provozu, jsou instrukce tohoto návodu k použití závazné.

1.2.2 Obsluha a údržba

Obsluha a údržba

- Přístroj smí být obsluhován pouze autorizovaným a zaškoleným odborným personálem.
- Servisní práce na přístroji smí provádět jen autorizované technické servisy. Servis přístroje popř. částí přístroje provádí na místě servis oprávněný dodavatelem nebo jedním z dodavatelů.

1.2.3 Instruktažní povinnost

Instrukce technologickými pokyny

Pro personál, který s tímto přístrojem pracuje, musí provozovatel na základě tohoto návodu k použití, platných bezpečnostních listů, provozních hygienických směrnic a odpovídajících technických pravidel vyhotovit písemné technologické instrukce, zvláště:

- která dekontaminační opatření používat pro přístroj a které pomůcky,
- která ochranná opatření je nutno dodržovat při čištění a desinfekci,
- která opatření je nutno učinit při úrazech.

- je přístroj používán výhradně pro stanovený účel použití a dle údajů tohoto návodu k použití obsluhován a udržován,
- jsou používány originální a firmou TRUMPF schválené náhradní díly nebo příslušenství,
- na přístroji nejsou učiněny žádné stavební změny,
- inspekce a údržbářské práce jsou prováděny dle zadaných časových intervalů,
- je provedeno první zprovoznění a přístroj je schválen pro provoz prohlášením o předání.



1.3 Účelovost

Světelný systém TruLight 5000 je lékařský výrobek třídy I ve smyslu evropské směrnice o zdravotnických prostředcích - Medical Device Directive (MDD) 93/42/EHS červen 1993, dodatek IX.

1.3.1 Použití podle ustanovení

Použití podle ustanovení

- Světelný systém TruLight 5000 slouží k osvětlení oblastí k vyšetřování a operování pacientů na klinice a v lékařské praxi.

Pracovní oblast

- Pracovní oblast je mezi 70 - 150 cm odstupu od místa zákroku.

Jednotlivé světlo

Definice: Malé operační světlo

- Jednotlivé světlo TruLight 5000 je dle IEC 60601-2-41 malé operační světlo a smí být použito jen pro operace, u kterých dopad světla nevede k ohrožení pacienta.

Operační světelný systém

Definice: Operační světelný systém

- Operační světelný systém s více světelnými tělesy TruLight 5000 je použitelný bez omezení.

- Přístroj je vhodný pro trvalý provoz.

1.3.2 Použití odporující určení

Použití odporující určení

- Dodatečné zatížení světelných závěsů není přípustné.
- Přístroj nevystavovat silným otřesům.

Omezení

- Přístroj není vhodný pro provoz v oblastech ohrožených explozí.
- Přístroj není vhodný pro používání v hořlavých směsích anestetik se vzduchem nebo kyselinou nebo N₂O (rajský plyn).

1.3.3 Prohlášení o shodě a registrace

Shoda a registrace EU

Přístroj splňuje základní požadavky evropské směrnice 93/42/EHS týkající se zdravotnických prostředků a je kontrolováno podle EN 60601-1.

1.3.4 Transport a skladování

Platí následující podmínky skladování a transportu:

- Teplota: - 15 °C až + 60 °C
- Relativní vlhkost: 10 až 75 %
- Tlak vzduchu: 500 až 1060 hPa

Poté platí hodnoty podmínek okolí.

1.3.5 Podmínky okolí

- Dodržovat teplotu prostředí v provozu od 10 °C do 40 °C.
- Relativní vlhkost musí být mezi 30 a 75 %.
- Tlak vzduchu musí být mezi 700 a 1060 hPa.

- Přístroj se musí likvidovat podle specifických předpisů Vaší země na vhodném likvidačním místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů.
- Přístroj splňuje požadavky směrnice 2002/95/ES RoHS (restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) pro skupinu přístrojů 9.

1.3.8 Struktura bezpečnostních pokynů v tomto návodu k použití


V tomto návodu k použití a na přístroji jsou vyznačeny důležité pokyny se symboly a signálními slovy. Signální slova jako **NEBEZPEČÍ**, **VAROVÁNÍ** nebo **POZOR** označují odstupňování nebezpečnosti. Rozdílné trojúhelníkové se symboly podtrhují stupeň nebezpečí opticky.

 **NEBEZPEČÍ**

NEBEZPEČÍ oznamuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která, není-li jí zabráněno, vede k úmrtí či vážnému zranění.

 **VAROVÁNÍ**

VAROVÁNÍ oznamuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést k úmrtí či vážnému zranění.

 **POZOR**

POZOR oznamuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, není-li jí zabráněno, vede k nepatrnému nebo lehkému zranění.

UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ oznamuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, není-li jí zabráněno, vede k věcným škodám.

POZNÁMKA

POZNÁMKA vám dává dodatečné informace a pomocné tipy pro bezpečné a efektivní využití přístroje.



pružinového ramene při demontáži světelného tělesa bez nastavení pružinového ramene do nejvyšší dorazové polohy.



Zřícení světelného systému: varuje před náhlým zřícením v důsledku dodatečného zatížení na světelném systému.



Ochrana očí pro pacienty: varuje před poraněním očí při operacích v zorném poli pacienta v důsledku vysoké intenzity osvětlení světelnými tělesy TruLight 5000.



Nebezpečí sevření: varuje před sevřením prstů mezi centrální trubici a polovinami světelného tělesa při výškovém přestavování světelných těles TruLight 5000.



Povrchové škody: varuje před poškozením povrchů v důsledku použití nesprávných čisticích a desinfekčních prostředků a postupů.

Symboly na přístrojích



Označení shody CE: potvrzuje shodu dle evropské směrnice o zdravotnických prostředcích - Medical Device Directive (MDD).



Přístroj kontrolovaný firmou Underwriter Laboratories Inc. pro USA a Kanadu.

Klasifikace UL/cUL ohledně nebezpečí zasažení proudem a nebezpečí požáru a také mechanického nebezpečí pouze dle UL 60601-1 a CAN/CSA C22.2 č. 601.1 22TF.

Světelný systém TruLight 5000 není vhodný pro používání v hořlavých směsích anestetik se vzduchem nebo kyselinou nebo N₂O (rajský plyn).

Dodatečné zatížení

VAROVÁNÍ

Zřícení světelného systému



Nenakládejte žádné dodatečné zatížení na světelný systém TruLight 5000.

Operace v zorném poli

VAROVÁNÍ

Poškození zraku



Při operacích v zorném poli pacienta mohou vysoké intenzity osvětlení světelnými tělesy TruLight 5000 vést k poškození zraku:

- Pacientovy oči chráňte např. ochrannými brýlemi.

Překrývající se světelná pole vícero světelných těles

VAROVÁNÍ

Poškození tkáně pacienta

Překrývající se světelná pole vícero světelných těles TruLight 5000 s vysokými intenzitami osvětlení mohou způsobit poškození tkáně. U začínajícího vysoušení tkáně:

- Oddělte překrývající se světelná pole vícero světelných těles.
- Snižte intenzitu osvětlení světelnými tělesy.

- Rukovně rameno nastavte do nejvyšší dorazové pozice.
- Světelné těleso TruLight 5000 smí proto demontovat pouze zákaznickým služba TRUMPF.

Nebezpečí seřvení

POZOR

Nebezpečí seřvení



Při vychytávání světelného tělesa se zmenšuje vzdálenost mezi středovým třmenem a polovinami světelného tělesa:

- Při vychytávání světelného tělesa nesahejte prsty mezi středový třmen a poloviny světelného tělesa.
- Světelná tělesa polohujte výhradně pomocí sterilní rukojetí nebo nesterilních rukojetí (vnějších rukojetí).

aminoalkylglycerin.

- Smí se používat pouze desinfekční prostředky, které jsou schváleny výrobcem pro použití na následujících materiálech: polykarbonát (PC), polyamid (PA), polyvinylchlorid (PVC), akrylonitril-butadien-styren kopolymer (ABS), polyetherimid (PEI) a na silikoněch.
- Doporučujeme čisticí prostředek Meliseptol (výrobce B. Braun Melsungen AG, 34209 Melsungen, Německo, tel. +49 5661 710), popř. běžně dostupný 70% 2-propanol.

Jestliže čisticí/desinfekční tekutina vnikne do přístroje, může se přebytečný čisticí/desinfekční prostředek dostat do otevřených ran:

- Dávkujte čisticí/desinfekční prostředek tak, aby do přístroje nenatekla žádná tekutina.
- Při čištění a desinfekci otírejte přístroj jen vlhkým, ale nikoli mokrým hadrem.
- Používejte jen desinfekční postup stírací desinfekce.

UPOZORNĚNÍ



Škody na lakovaných plochách

Aby se škodám zabránilo:

- Používejte pouze prostředky bez chloridů a halogenidů.
- Nepoužívejte benzín, ředidla laků, alkalické čisticí prostředky, čisticí prostředky obsahující kyselinu, alkohol (např. etanol, propanol...) nebo aldehyd.
- Nepoužívejte abrazivní prostředky.

Svítilní nesterilní rukojeti (vnější rukojeti)	Světelná tělesa TruLight 5000 jsou vybavena svítilními nesterilními rukojetmi (vnějšími rukojetmi). K dispozici jsou následující provozní režimy.
Provozní režimy nesterilních rukojeti (vnějších rukojeti)	Svítilní nesterilní rukojeti (vnější rukojeti): <ul style="list-style-type: none">• svítí nepřetržitě (stav z výroby při expedici),• nesvítí,• svítí se zapnutím světelného tělesa TruLight 5000,• svítí pouze v pohotovostním režimu světelného tělesa TruLight 5000,• svítí v pohotovostním režimu nebo při zapnutém ENDO-ztlumení světelného tělesa TruLight 5000.
	Provozní režim požadovaný uživatelem může být nakonfigurován servisním technikem během montáže.
ENDO-ztlumení	ENDO-ztlumení je koncipováno pro endoskopické operace. ENDO-ztlumení sepne světelné těleso TruLight 5000 cca na 5 procent intenzity osvětlení.
Intenzita osvětlení	Intenzita osvětlení může být nastavena v rozmezí od 30 do 100 procent. Snížení (ztlumení) intenzity osvětlení nemění teplotu barvy světla. Intenzita osvětlení je zvlášť nastavitelná pro každé světelné těleso TruLight 5000.
Adaptive Light Control	Pomocí nově vyvinutého Adaptive Light Control lze při změně polohy světelného tělesa TruLight 5000 k místu zákroku světelně technická nastavení cíleně přizpůsobit nové pracovní vzdálenosti. Tři nastavení pro pracovní vzdálenost cca 0,8 metru, 1,0 metru a 1,2 metru se volí na obslužném panelu nebo na volitelném nástěnném obslužném panelu. Světelné těleso TruLight 5000 pak automaticky vybere pro tuto pracovní vzdálenost optimální nastavení LED.

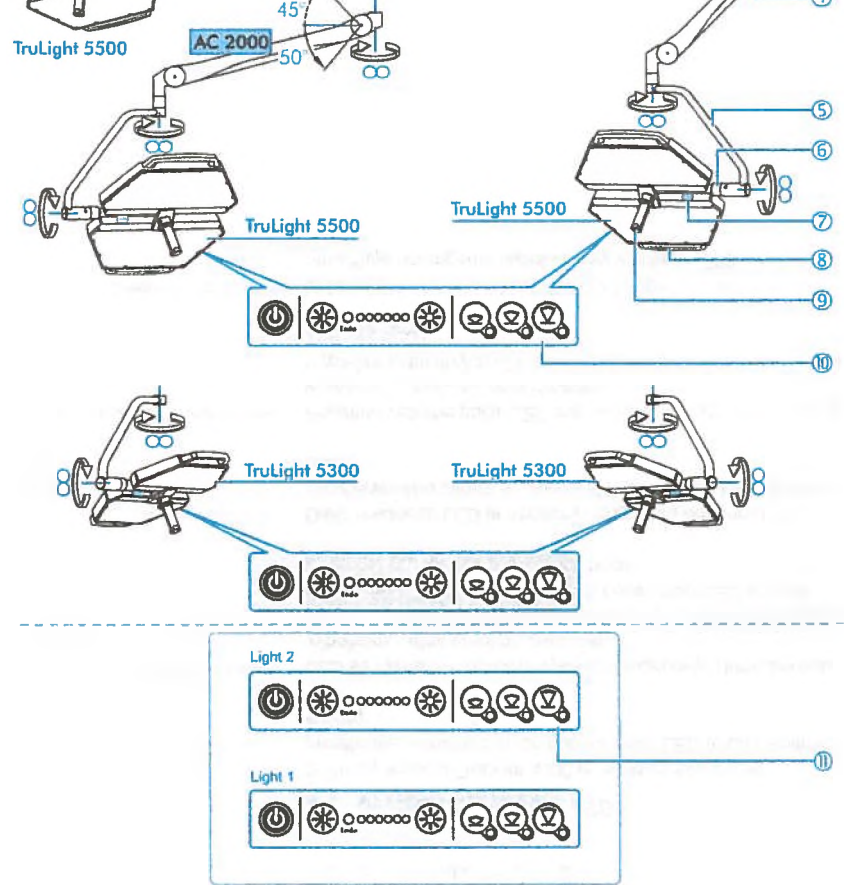
Střední doba provozu LED se vyznačují, oproti obvyklým halogenovým lampám nebo výbojkám, velmi vysokou životností. Musí-li být obvyklé světelné prostředky vyměněny zpravidla po 600 až 5000 hodinách provozních hodin, mají LED střední životnost cca 20 000 provozních hodin.

Nepatný vznik tepla Další předností LED je nepatný vznik tepla odpadnutím infračerveného záření a odpadnutím UV-záření, které dráždí pokožku.

Vysoká bezpečnost proti výpadku Použitím velkého počtu LED má světelné těleso TruLight 5000 vysokou bezpečnost proti výpadku. Výpadek jednotlivých LED neomezuje funkci světelného tělesa TruLight 5000.

Homogenní teplota barvy Vybavení světelného tělesa TruLight 5000 LED diodami umožňuje homogenní teplotu barvy v oblasti 4500 kelvinů.

Typ světelného tělesa	Mezi oběma polovinami světelného tělesa je typový štítek ⑦ s uvedením typu světelného tělesa.
Součástí stropní verze	Světelné těleso TruLight 5000 se skládá ze stropního krytu ①, stropní trubky ②, výložníku ③ a pružinového ramena typu AC 2000 nebo typu AC 2000 NRH (nízká výška prostoru) ④ a příslušného světelného tělesa TruLight 5000.
Nebezpečí zasažení proudem	Pod stropním krytem ① jsou součástí elektrického napájení světelného systému TruLight 5000. Připojky jsou pod elektrickým napětím, proto smí stropní kryt ① otevírat jen vyškolený servisní personál.
Svítilící nesterilní rukojeť (vnější rukojeť)	Světelná tělesa TruLight 5000 jsou vybavena svítícími nesterilními rukojetmi (vnějšími rukojetmi) ⑧. Možné provozní režimy viz „kapitola 2.1“ strana 16.
Pohyblivost	K optimální pohyblivost jsou světelná tělesa TruLight 5000 vždy namontována na komfortním třměnu ⑤ (nikoli na pružinovém ramenu typu AC 2000 NRH) a středovém třměnu ⑥.
Obslužný panel	Všechna světelná tělesa TruLight 5000 jsou vybavena identickým obslužným panelem ⑩ pro řízení funkcí světel.
Volitelný nástěnný obslužný panel	Funkce světelného tělesa TruLight 5000 lze navíc řídit pomocí volitelného nástěnného obslužného panelu ⑪. Nástěnný obslužný panel má identické funkce jako obslužný panel ⑩ na světelném tělese TruLight 5000.
Volitelná kamera na světelném tělese	Světelná tělesa TruLight 5000 mohou být vybavena volitelnou kamerou. Viz „kapitola 3.2“ strana 20.
Sterilní obsluha	Světelné těleso TruLight 5000 lze zcela sterilně polohovat pomocí sterilní rukojeti ⑨. Funkce na obslužném panelu ⑩ nebo na volitelném nástěnném obslužném panelu ⑪ se ovládají nesterilně.



provádí přímo na řídicí jednotce kamerového systému TruVidia SD/HD ⑤.

Volitelná plochá obrazovka

Obrázky nasnímané kamerou se zobrazují na volitelné ploché obrazovce ⑥.

Plochá obrazovka ⑥ může být namontována na pružinovém ramenu typu AC 2000, typu AC 3000 nebo typu AC 5000 ⑦ nebo instalována v OP.

Sterilní obsluha

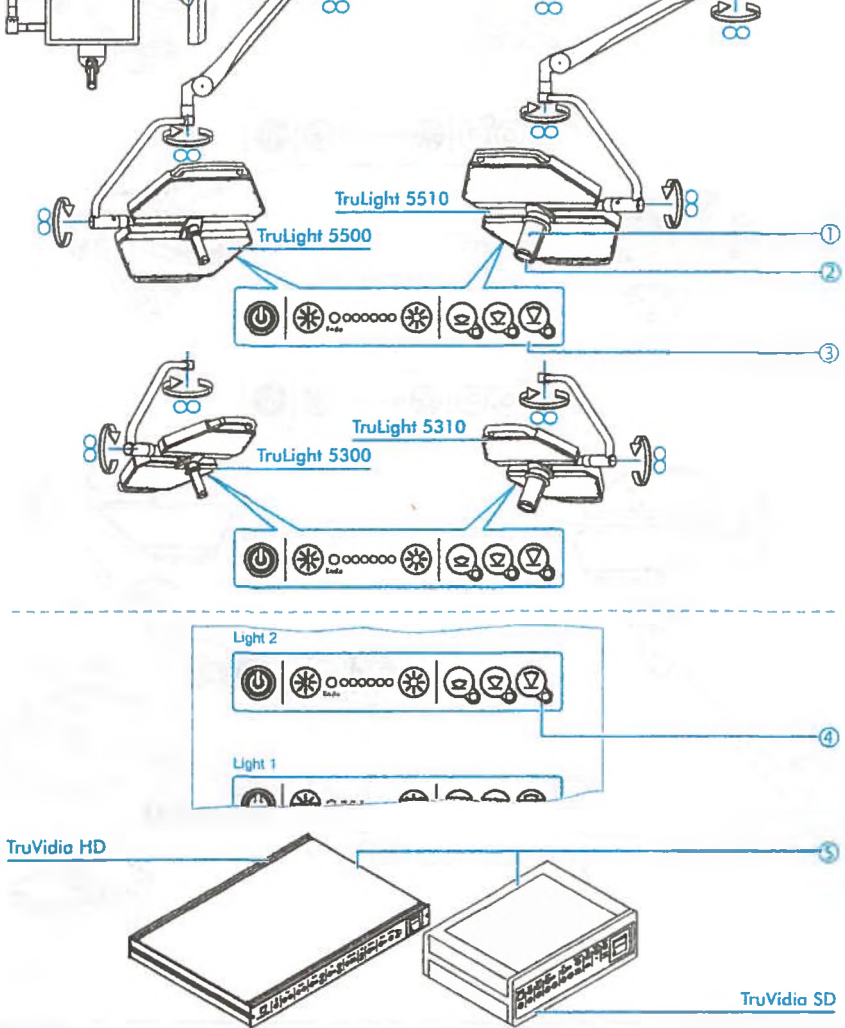
Světelné těleso TruLight 5000 s kamerovým systémem TruVidia ② lze zcela sterilně polohovat pomocí sterilní rukojeti pro kameru ①.

Funkce na řídicí jednotce ⑤, na obslužném panelu ③ nebo na volitelném nástěnném obslužném panelu ④ se ovládají nesterilně.

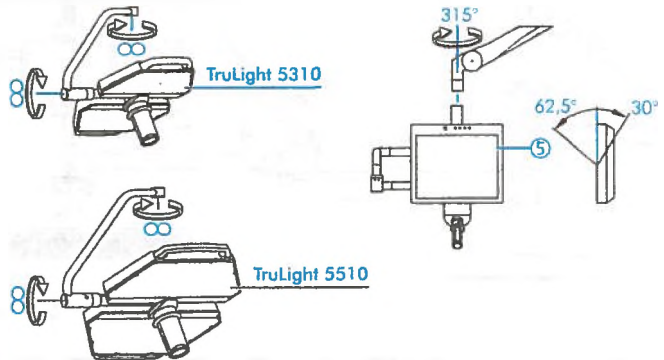
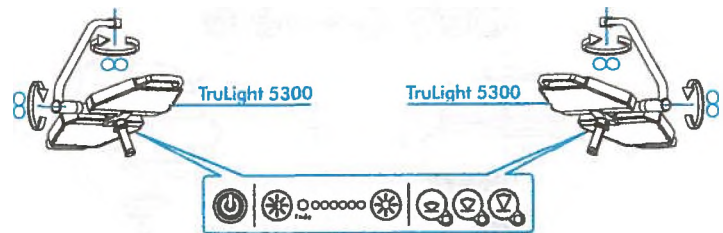
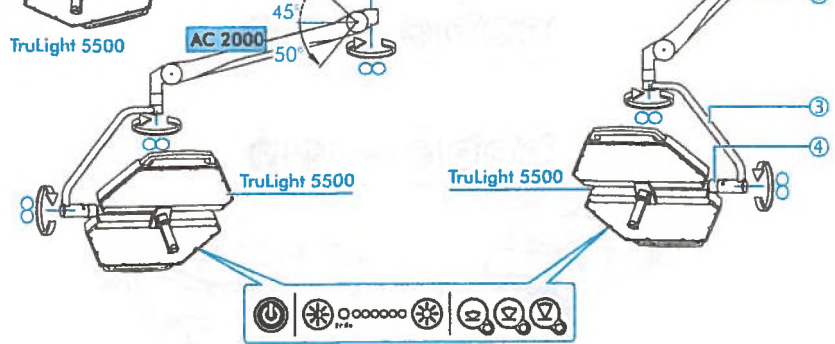
Obsluha

Informace o obsluze volitelného kamerového systému naleznete v těchto návodech k použití:

- kamerový systém TruVidia SD a systém nosného ramene VidiaPort TFT,
- kamerový systém TruVidia HD a systém nosného ramene VidiaPort TFT.

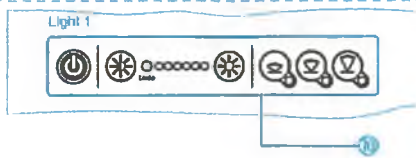
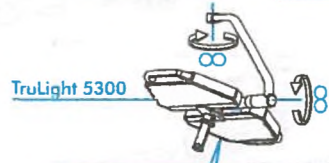
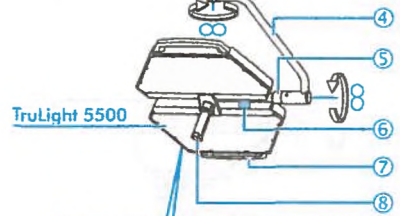
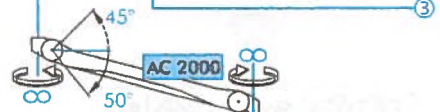
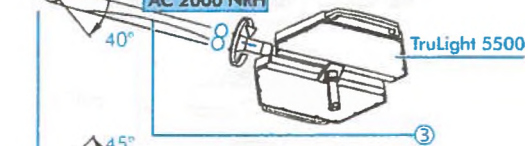


	ramena	typu AC 2000 NKN (nízka výška prostoru) ② může být omezen až na 0 stupňů (horizontální osa) směrem nahoru, aby se např. zabránilo narážení do stropu.
Změna rozsahu vychylování		Tento rozsah vychylování se stanoví při montáži a může být dodatečně měněn (viz „kapitola 10.1“ strana 56).
Funkce pružinového ramene		Ke snadnému polohování světelného tělesa TruLight 5000 je v pružinovém ramenu ② namontována pružina.
Seřízení pružnosti		Tato pružina vyrovnává hmotnost světelného tělesa TruLight 5000. Klesá-li pružinové rameno ②, musí být pružina seřizena (viz „kapitola 10.3“ strana 58).
Funkce brzd		Abyste výložník ①, pružinové rameno ②, komfortní třmen ③ a středový třmen ④ zůstaly v každé nastavené pozici, jsou vybaveny brzdami.
Seřízení brzdící síly		Pokud světelné těleso TruLight 5000 již nemá samostatně zůstat v každé pozici, musí být seřizena brzdící síla (viz „kapitola 10.6“ strana 59).
Volitelná plochá obrazovka		Světelný systém s kamerou může být vybaven volitelnou plochou obrazovkou ⑤. Obsluhu ploché obrazovky ⑤ naleznete v příslušném návodu k použití od výrobce.



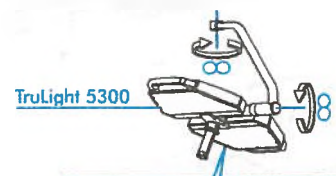
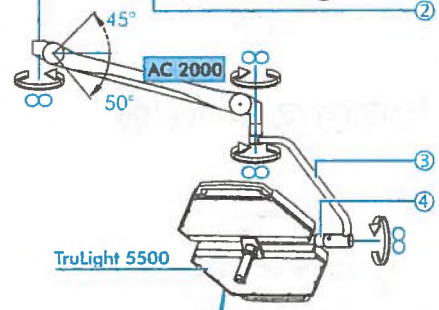
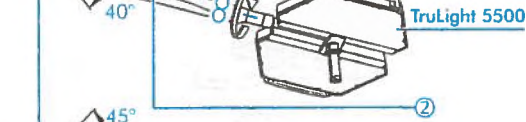
Součásti nástěnné verze	Světelný systém TruLight 5000 se skládá z nástěnného ložiska ①, výložníku ② a pružinového ramene typu AC 2000 nebo typu AC 2000 NRH (nízká výška prostoru) ③.
Nebezpečí zasažení proudem	Pod krytem nástěnného ložiska ① jsou součástí elektrického napájení světelného systému TruLight 5000. Připojky jsou pod elektrickým napětím, proto smí kryt nástěnného ložiska ① otevírat jen vyškolený servisní personál.
Svítící nesterilní rukojeti (vnější rukojeti)	Světelná tělesa TruLight 5000 jsou vybavena svítícími nesterilními rukojetmi (vnějšími rukojetmi) ⑦. Možné provozní režimy viz „kapitola 2.1“ strana 16.
Pohyblivost	K optimální pohyblivost jsou světelná tělesa TruLight 5000 vždy namontována na komfortním třměnu ④ (pouze na pružinovém ramenu typu AC 2000) a sřadovém třměnu ⑤.
Obslužný panel Volitelný nástěnný obslužný panel	Všechna světelná tělesa TruLight 5000 jsou vybavena identickým obslužným panelem ⑨ pro řízení funkcí světla. Funkce světelného tělesa TruLight 5000 lze navíc řídit pomocí volitelného nástěnného obslužného panelu ⑩. Nástěnný obslužný panel má identické funkce jako obslužný panel ⑨ na světelném tělese TruLight 5000.
Sterilní obsluha	Světelné těleso TruLight 5000 lze zcela sterilně polohovat pomocí sterilní rukojeti ⑧. Funkce na obslužném panelu ⑨ nebo na volitelném nástěnném obslužném panelu ⑩ se ovládají nesterilně.

-200°

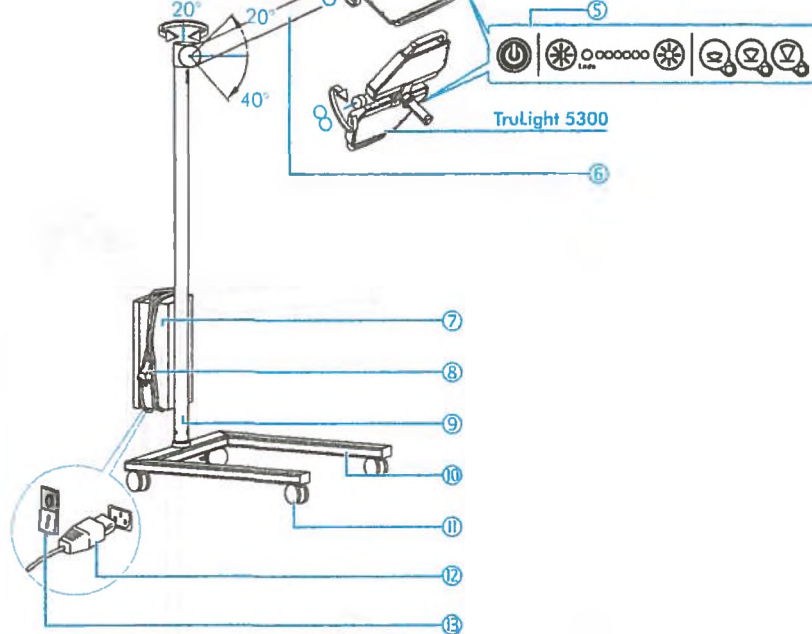


Změna rozsahu vychylování	až na 0 stupňů (horizontální osa) směrem nahoru, aby se např. zabránilo narážení do stropu. Tento rozsah vychylování se stanoví při montáži a může být dodatečně měněn (viz „kapitola 10.1“ strana 56).
Funkce pružinového ramene	Ke snadnému polohování světelného tělesa TruLight 5000 je v pružinovém ramenu ② namontována pružina.
Seřízení pružnosti	Tato pružina vyrovnává hmotnost světelného tělesa TruLight 5000. Klesá-li pružinové rameno ②, musí být pružina seřizena (viz „kapitola 10.3“ strana 58).
Funkce brzd	Aby výložník ①, pružinové rameno ②, komfortní třmen ③ a středový třmen ④ zůstaly v každé nastavené pozici, jsou vybaveny brzdami.
Seřízení brzdné síly	Pokud světelné těleso TruLight 5000 již nemá samostatně zůstávat v každé poloze, musí být seřizena brzdná síla (viz „kapitola 10.6“ strana 59).

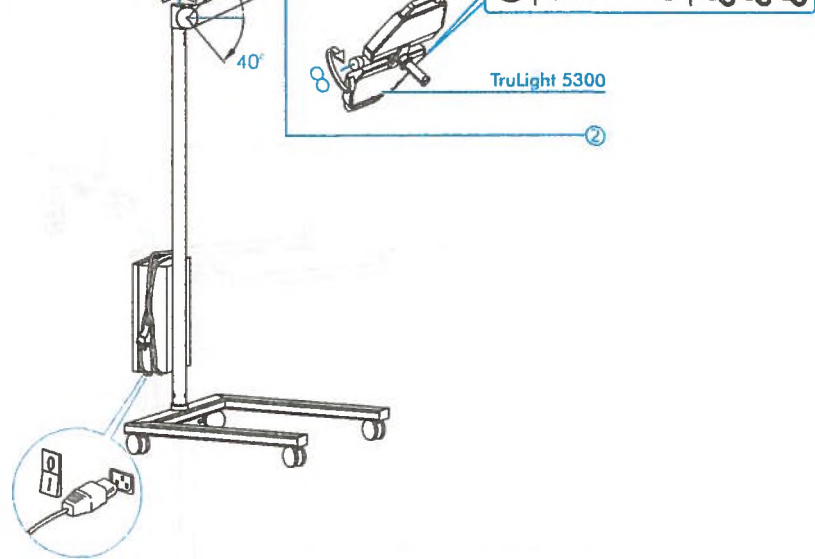
-200°



Součásti verze se stativem	Verze se stativem se skládá z patky stativu ⑩, se čtyřmi kolečky ⑪ (dvě aretovatelná kolečka), trubky stativu ⑨ se skříňkou napájecího zdroje ⑦ a síťovým přívodním kabelem s vidlicí s ochranným kontaktem ⑧. Na trubce stativu ⑨ je pružinové rameno typu AC2000 NRH (nízká výška prostoru) ⑥.
Nebezpečí zasažení proudem	Ve skříňce napájecího zdroje ⑦ jsou součástí elektrického napájení světelného systému TruLight 5000. Připojky jsou pod elektrickým napětím, proto smí kryt skříňky napájecího zdroje ⑦ otevírat jen vyškolený servisní personál.
Elektrické napájení	Spojení s elektrickou sítí se provádí přes síťový přívodní kabel se zástrčkou s ochranným kontaktem ⑧ a konektorem chladného přístroje ⑫ na spodní straně skříňky napájecího zdroje ⑦. Na vedle umístěném spínači ZAP/VYP ⑬ je možno světelné těleso TruLight 5500 zapnout resp. vypnout.
Svítilní nesterilní rukojeť (vnější rukojeť)	Světelná tělesa TruLight 5000 jsou vybavena svítícími nesterilními rukojeťmi (vnějšími rukojeťmi) ①. Možné provozní režimy viz „kapitola 2.1“ strana 16.
Pohyblivost	K optimální pohyblivost je světelné těleso TruLight 5000 vždy namontováno na středový třmen ②.
Obslužný panel	Světelná tělesa TruLight 5000 jsou vybavena obslužným panelem ⑤ pro řízení funkcí světel.
Sterilní obsluha	Světelné těleso TruLight 5000 lze zcela sterilně polohovat pomocí sterilní rukojeti ③. Funkce na obslužném panelu ⑤ se ovládají nesterilně.



Změna rozsahu vychýlování	zamezí narážení do stopu. Tento rozsah vychýlování se stanoví při montáži a změnit jej může zákaznická služba TRUMPF.
Funkce pružinového ramene	Ke snadnému polohování světelného tělesa TruLight 5000 je v pružinovém ramenu ② namontována pružina.
Seřízení pružnosti	Tato pružina vyrovnává hmotnost světelného tělesa TruLight 5000. Klesá-li pružinové rameno ②, musí být pružina seřizena (viz „kapitola 10.3“ strana 58).
Funkce brzd	Aby pružinové rameno ② a středový třmen ① zůstaly v každé nastavené pozici, jsou vybaveny brzdami.
Seřízení brzdné síly	Pokud světelné těleso TruLight 5000 již nemá samostatně zůstat v každé pozici, musí být seřizena brzdná síla (viz „kapitola 10.5“ strana 59).



- viditelná poškození zejména na krycích deskách ② světelných těles iLED a na sterilních rukojetích ③,
- bezpečné upevnění sterilních rukojetí ③.

VAROVÁNÍ



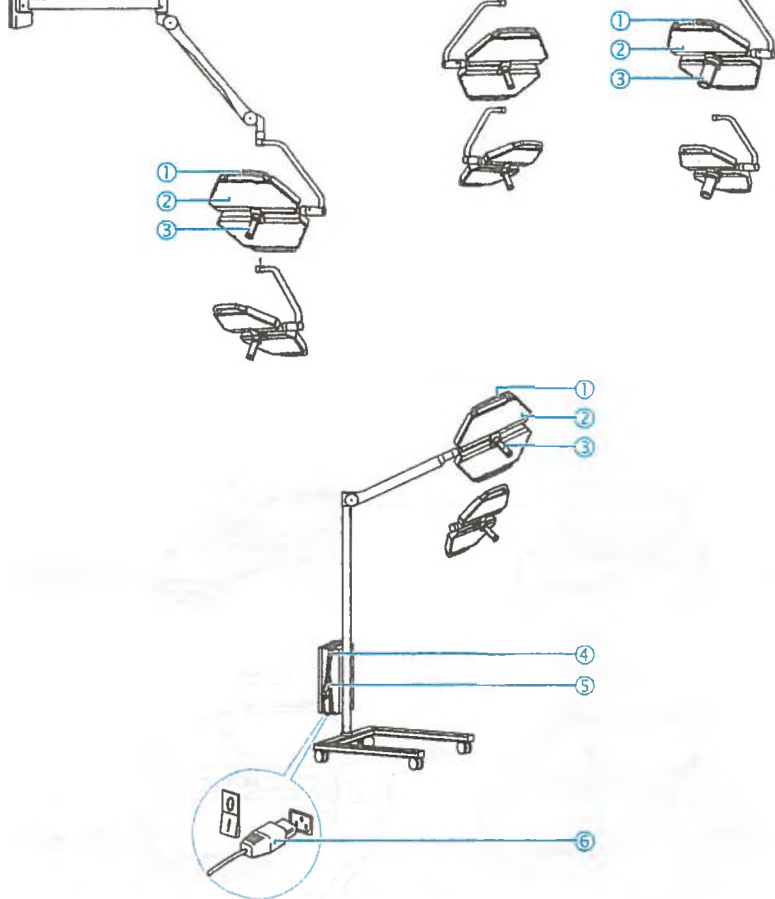
Zasažení proudem

Při kontaktu s poškozenými elektrickými díly verze se stativem hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem:

- V případě poškozených konektorů ⑤/⑥ nebo poškozeného síťového přívodního kabelu ④ stativ nepřipojujte do elektrické sítě.

V případě výskytu výše uvedených poškození nebo dalších poškození světelný systém TruLight 5000 již není bezpečný pro provoz:

- Světelný systém TruLight 5000 vypněte na místním hlavním spínači v OP nebo vytáhněte zástrčku s ochranným kontaktem ⑤.
- Hlavní spínač nebo zástrčku s ochranným kontaktem ⑤ zajistěte proti neúmyslnému zapnutí/zastrčení.
- Označte světelný systém TruLight 5000 jako VADNÝ!
- Informujte zákaznickou službu TRUMPF.

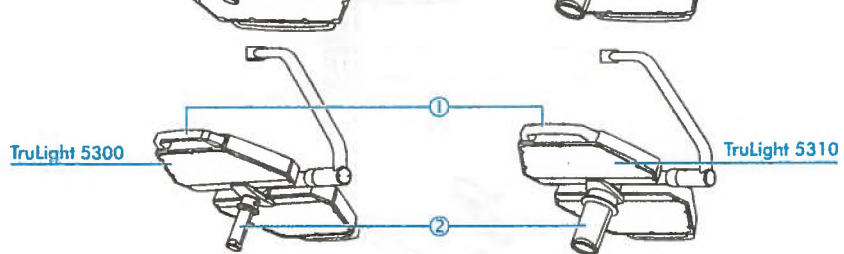




Nebezpečí sevření

Při vychytávání světelného tělesa se zmenšuje vzdálenost mezi středovým třmenem a polovinami světelného tělesa:

- Při vychytávání světelného tělesa TruLight 5000 nesahejte prsty mezi středový třmen a poloviny světelného tělesa.
- Světelné těleso TruLight 5000 polohujte výhradně pomocí sterilní rukojeti ② nebo nesterilních rukojetí (vnějších rukojetí) ①.



Rozsah vychylování světelného systému TruLight 5000 může být omezen jinými díly nebo sousedními stěnami. Kolize součástí světelného systému nebo světelného tělesa TruLight 5000 může vést k poškozením:

- Zabraňte kolizím s jinými díly nebo sousedními stěnami.
- Před výškovým přestavováním světelného tělesa TruLight 5000 zkontrolujte, že nad světelnými tělesy nejsou žádné další součásti.

5.3 Polohování operačního světelného systému zavěšeného na stropě

Viz „Obrázek 10“ strana 37.

M-pozice Nejlepší možná pohyblivost je v „M-pozici“, ve které jsou světelná tělesa TruLight 5000 umístěna tak, jak je zobrazeno „Obrázek 10“ strana 37.

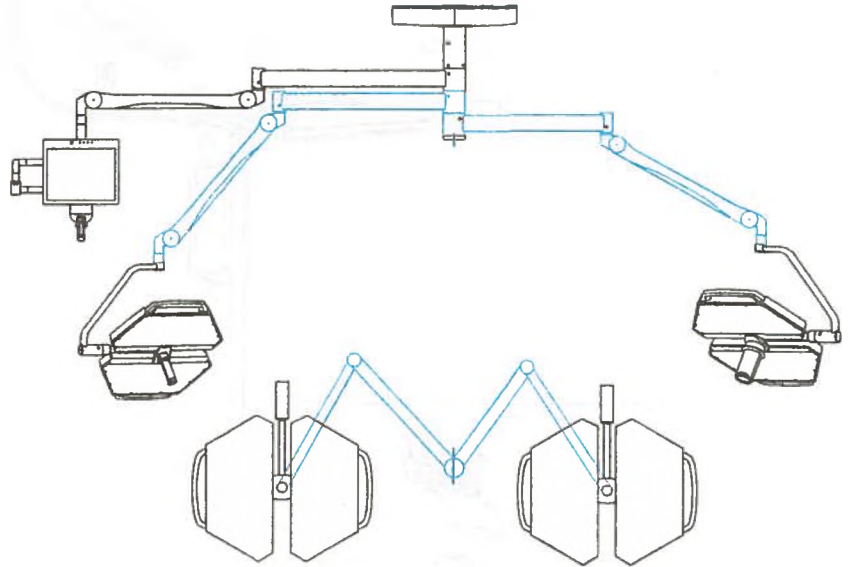
Při polohování dodržujte tyto bezpečnostní pokyny:

VAROVÁNÍ

Poškození tkáně pacienta

Překrývající se světelná pole vícero světelných těles TruLight 5000 s vysokými intenzitami osvětlení mohou způsobit poškození tkáně. U začínajícího vysoušení tkáně:

- Oddělte překrývající se světelná pole vícero světelných těles TruLight 5000.
- Snižte intenzitu osvětlení světelných těles TruLight 5000.



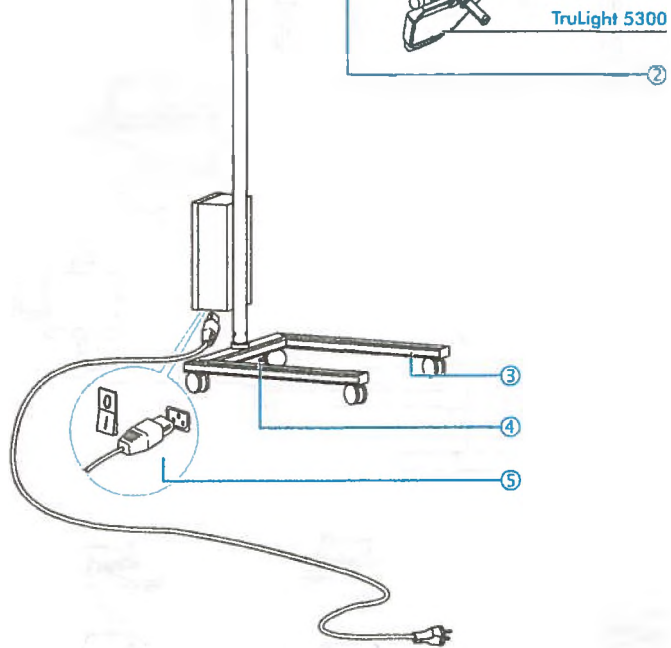
Zabezpečení proti převrácení u verze se stativem může být ohroženo v důsledku přejíždění předmětů ležících na zemi, nerovností podlahy, prahů dveří nebo síťového přívodního kabelu ⑤:

- Stativem jedte k místu použití vždy se světelným tělesem TruLight 5000 ve směru jízdy.
- Nepřejíždějte žádné předměty ležící na zemi, nerovnosti podlahy, prahy dveří nebo síťový přívodní kabel ⑤.

V případě aretovaných koleček ④ může nadměrné působení síly na pružinovém ramenu ② nebo světelném tělese TruLight 5000 ① vést k převrácení stativu:

- Zabraňte nadměrnému působení síly na pružinové rameno ② nebo světelné těleso TruLight 5000 ①.
- Nezapomeňte, že patka stativu ③ ve tvaru U a síťový přívodní kabel ⑤ mohou samy o sobě představovat nebezpečí zakopnutí.

1. **Najeďte stativem se světelným tělesem TruLight 5000 ve směru jízdy k místu použití a aretujte obě zajišťovací kolečka ④.**
2. **Stativ připojte do elektrické sítě viz „kapitola 6.1“ strana 40.**



1. Zkontrolujte konektor chladného přístroje ③, síťový přívodní kabel ⑤ a síťovou zástrčku ⑥, zda nejsou poškozeny.
2. Síťový přívodní kabel ⑤ položte tak, aby přes něj nikdo nemohl zakopnout a upadnout.

⚠ VAROVÁNÍ

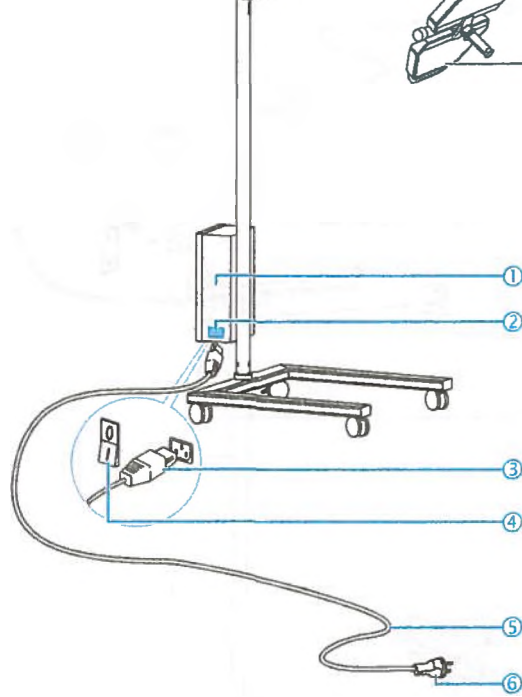


Zasažení proudem

V případě elektrického zkratu snižuje elektrické uzemnění riziko zasažení elektrickým proudem:

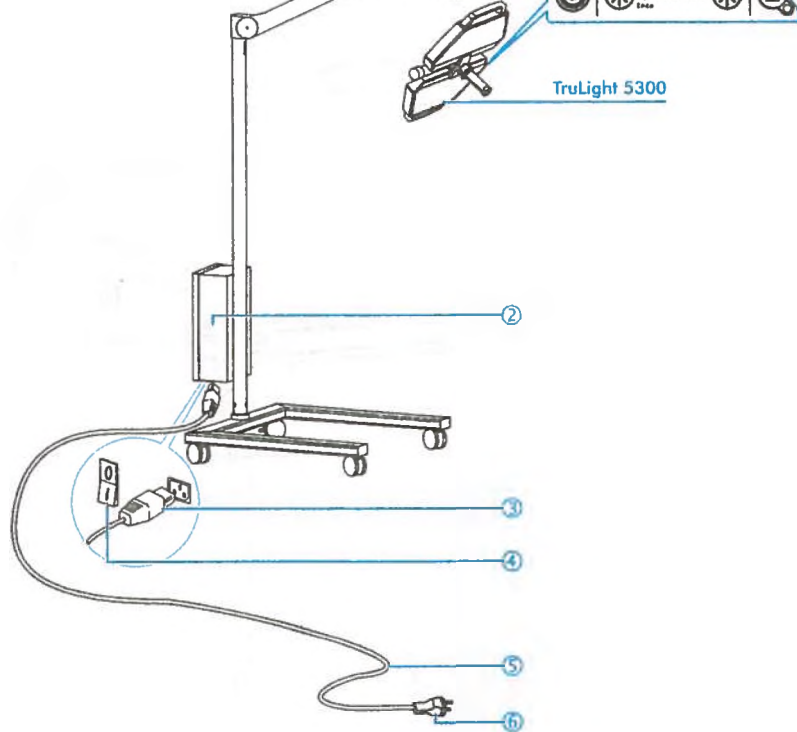
- Verze se stativem (třída ochrany I) se smí připojit pouze do řádně uzemněné zásuvky s ochranným kontaktem.

3. Zkontrolujte, zda se síťové napětí shoduje s údaji na typovém štítku ② .
- V případě pochybností se obraťte na Vám příslušného dodavatele elektřiny nebo místního odborného elektrikáře/ místní firmu provádějící elektroinstalace.
4. Zastrčte konektor chladného přístroje ③ do zásuvky na spodní straně skříňky napájecího zdroje ①.
5. Zapněte spínač ZAP/VYP ④ na spodní straně skříňky napájecího zdroje ①.
6. Zastrčte síťovou zástrčku ⑥ do předpisově instalované a uzemněné zásuvky s ochranným kontaktem.
7. Zapněte světelné těleso TruLight 5000, viz „kapitola 7“ strana 44.



- Netahejte za síťový přívodní kabel ⑤.
- Síťový přívodní kabel ⑤ nesmí být zmáčknutý nebo zalomený.

3. Rozpojte spojení se sítí vytažením síťové zástrčky ⑥.
4. Síťový přívodní kabel ⑤ oviňte okolo skříňky napájecího zdroje ②, aby přes něj nikdo nemohl zakopnout a upadnout.





7.2 Zapnutí světelných těles

1. Stiskněte tlačítko ZAP/VYP ②.
- Světelné těleso TruLight 5000 ① se rozsvítí.

7.3 Nastavení světelných těles a nasazení sterilní rukojeti

VAROVÁNÍ



Poškození pacientových očí

Při operacích v zorném poli pacienta mohou vysoké intenzity osvětlení světelných těles TruLight 5000 vést k poškození zraku:

- Chraňte pacientovy oči použitím ochranných brýlí.

Pracovní vzdálenost

1. Světelné těleso TruLight 5000 ① pomocí svítících nesterilních rukojetí (vnějších rukojetí) umístěte do polohy v pracovní vzdálenosti 70 - 150 cm od místa zákroku.

Sterilní rukojeť

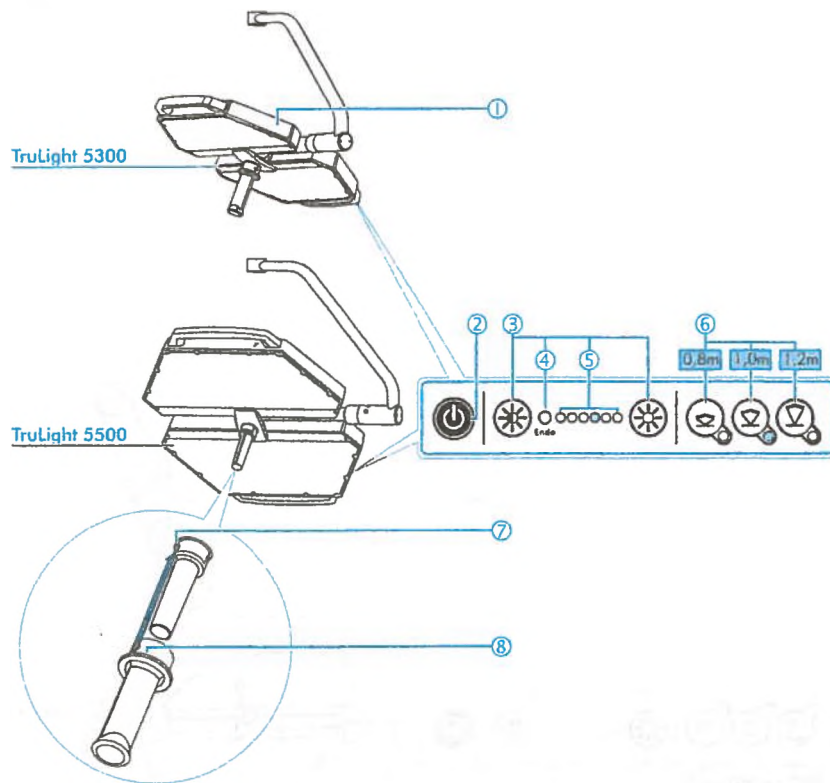
2. Sterilní rukojeť ⑧ tisknout až do slyšitelného zaseknutí kulíčkového jistění ⑦ a zkontrolujte bezpečné dosednutí.

Pouze v případě volitelné kamery stropní verze

Kameru a sterilní rukojeť pro kameru spojte podle následujících návodů k použití:

- kamerový systém TruVidia SD a systém nosného ramene VidiaPort TFT,
- kamerový systém TruVidia HD a systém nosného ramene VidiaPort TFT.

Obrazek 14



7 Ovládání světelných těles TruLight 5000

7.4 Nastavení intenzity osvětlení

VAROVÁNÍ

Poškození tkáně pacienta

Překrývající se světelná pole vícero světelných těles TruLight 5000 s vysokými intenzitami osvětlení mohou způsobit poškození tkáně. U začínajícího vysoušení tkáně:

- Oddělte překrývající se světelná pole vícero světelných těles TruLight 5000.
- Snižte intenzitu osvětlení světelných těles TruLight 5000.

Intenzita osvětlení



ENDO-ztlumení

3. Nastavte intenzitu osvětlení stisknutím tlačítek se symboly ③ na požadovanou hodnotu.
- Světelné indikátory ⑤ ukazují aktuální nastavenou hodnotu.
 - Pozice ENDO-ztlumení ④ je koncipována pro endoskopické operace (viz „kapitola 2.1“ strana 16 „ENDO-ztlumení“).
 - Při volbě ENDO-ztlumení ④ se světelná tělesa TruLight 5000 nastaví na cca 5 procent intenzity osvětlení.
 - Pro vypnutí ENDO-ztlumení ④ zvolte pravým tlačítkem se symboly ③ jinou intenzitu osvětlení.

7.5 Přizpůsobení světelného tělesa zvolené pracovní vzdálenosti

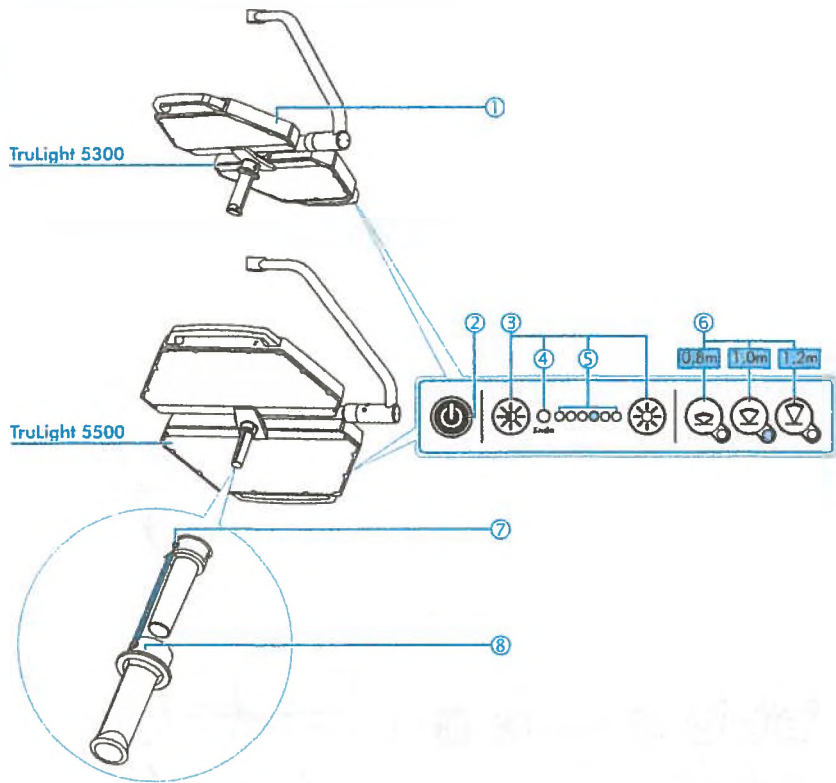
Viz „Obrázek 15“ strana 47.

Adaptive Light Control



- Pomocí Adaptive Light Control lze při změně polohy světelného tělesa TruLight 5000 k místu zákroku světelného tělesa TruLight 5000 členěně přizpůsobit nové pracovní vzdálenosti.
4. Na tlačítkách se symboly ⑥ zvolte nastavení pro pracovní vzdálenost cca 0,8 metru, 1,0 metru a 1,2 metru.
- Světelné těleso TruLight 5000 automaticky zvolí optimální

Obrázek 15



7 Ovládání světelných těles TruLight 5000

7.6 Vypnutí světelného tělesa

- 5. Světelné těleso TruLight 5000 ① vypněte tlačítkem ZAP/VYP ②.
- ↳ Světelné těleso TruLight 5000 ① zhasne.

7.7 Odpojení světelného systému TruLight 5000 od zdroje el. proudu

Stropní a nástěnná verze

Odpojení světelného systému od zdroje el. proudu

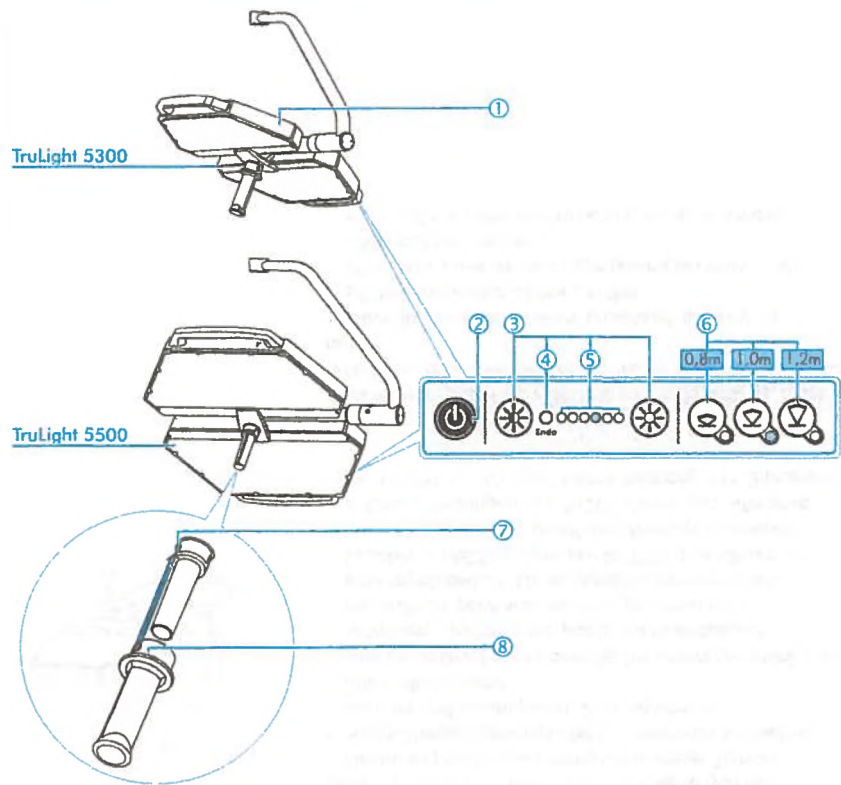
- Vypněte hlavní spínač v OP.
- ↳ Světelný systém TruLight 5000 je odpojen od zdroje elektrického proudu.

Verze se statívem

Odpojení světelného systému od zdroje el. proudu

- Proveďte odpojení od sítě, viz „kapitola 6.2“ strana 42.
- ↳ Světelný systém TruLight 5000 je odpojen od zdroje elektrického proudu.

Obrázek 16



8 Čištění, desinfekce a sterilizace

Pro bezpečné používání světelného systému TrueLight 5000 jsou nutná pravidelná čištění a desinfekce vhodnými čisticími/desinfekčními prostředky.

8.1 Vypnutí elektrického napájení

VAROVÁNÍ



Zasažení proudem

Kontakt s částmi přístroje pod napětím může vést k zasažení proudem. Před čištěním a desinfikováním odpojte přístroj od elektrické sítě na všech pólech:

- Dávejte pozor na to, aby do přístroje a do systému nosných ramen nevnikly žádné čisticí nebo desinfekční tekutiny.
- Do otvorů přístroje nezavádějte žádné předměty.

Stropní a nástěnná verze

1. Vypněte hlavní spínač v OP.
→ Světelný systém TruLight 5000 je odpojen od zdroje elektrického proudu.
2. Zajistěte hlavní spínač proti neúmyslnému zapnutí.

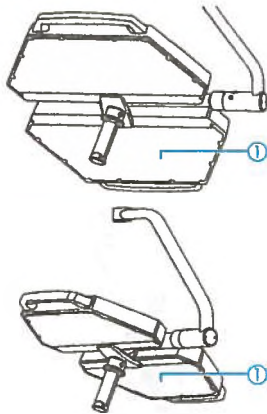
Verze se stativem

1. Provedte odpojení od sítě, viz „kapitola 6.2“ strana 42.
→ Světelný systém TruLight 5000 je odpojen od zdroje elektrického proudu.
2. Zajistěte síťovou zástrčku proti neúmyslnému zastrčení.

8.2 Čištění a desinfekce

1. Elektrické napájení odpojte od elektrické sítě na všech pólech, viz „kapitola 8.1“ strana 50.
2. Světelné těleso TruLight 5000 nechte zchladnout. Světelné těleso TruLight 5000 čistěte/desinfikujte pouze v chladném stavu.

Obrázek 17

**VAROVÁNÍ**

Kontaminace a nebezpečí infekce pro pacienty v důsledku nesprávného čištění krycích desek

Použití neschválených desinfekčních prostředků může vést ke škodám a zničení krycí desky ① na světelném tělese (viz „Obrázek 17“ strana 51).

Části krycí desky ① mohou padat do otevřených ran:

- Nesmí se používat desinfekční prostředek Terralin.
- Nepoužívejte žádné desinfekční prostředky s obsahem látek benzalkoniumchlorid, 2-fenoxyethanol a aminoalkylglycerin.
- Smí se používat pouze desinfekční prostředky, které jsou schváleny výrobcem pro použití na následujících materiálech: polykarbonát (PC), polyamid (PA), polyvinylchlorid (PVC), akrylonitril-butadien-styren kopolymer (ABS), polyetherimid (PEI) a na silikoněch.
- Doporučujeme čisticí prostředek Meliseptol (výrobce B.Braun Melsungen AG, 34209 Melsungen, Německo tel. +49 5661 710), popř. běžně dostupný 70% 2-propanol.

Kontaminace a nebezpečí infekce pro pacienty

Jestliže čisticí/desinfekční tekutina vnikne do přístroje, může se přebytečný čisticí/desinfekční prostředek dostat do otevřených ran:

- Dávkujte čisticí/desinfekční prostředek tak, aby do přístroje nenatekla žádná tekutina.

8 Čištění, desinfekce a sterilizace

UPOZORNĚNÍ



Škody na lakovaných plochách

Aby se škodám zabránilo:

- Používejte pouze prostředky bez chloridů a halogenidů.
- Nepoužívejte benzín, ředidla laků, alkalické čisticí prostředky, čisticí prostředky obsahující kyselinu, alkohol (např. etanol, propanol...) nebo aldehyd.
- Nepoužívejte abrazivní prostředky.

Za škody, které vzniknou čištěním/desinfikováním jinými čisticími/desinfekčními prostředky, se nepřebírá žádná záruka.

3. Hadr navlhčete trochou čisticího/desinfekčního prostředku. Světelný systém TruLight 5000 čistěte/desinfikujte vlhkým, ale nikoli mokrým hadrem.
- Dodržujte údaje výrobce čisticího/desinfekčního prostředku.

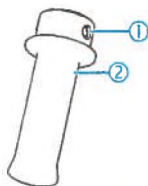
8.3 Sterilizování rukojetí

VAROVÁNÍ

Kontaminace a nebezpečí infekce pro pacienty

- Vyměňte prosím ihned poškozené rukojeti, které mají trhliny nebo jsou deformovány, protože mohou spadnout do oblastí rány.
- Provozovatel musí dbát požadavků příslušného národního grémia pro hygienu a desinfekci.

Obrázek 18



Demontáž/montáž rukojeti

1. Stiskněte kuličkové jištění ① rukojeti ② a odtáhněte rukojeť ②.
2. Stiskněte rukojeť ② do slyšitelného zasunutí kuličkového jištění ① a zkontrolujte bezpečné dosednutí.

Čištění, desinfikování a sterilizování rukojetí

Čištění

Rukojeti jsou z rázuvzdorné umělé hmoty odolné proti teplu (PPSU). Mohou být čišťeny mírně alkalickými čisticími prostředky bez aktivního chloru.

- Čisticí prostředek důkladně spláchněte vodou.

Desinfekce

K desinfekci rukojetí doporučujeme výrobky na bázi alkoholu nebo aldehydu.

- Desinfekční prostředky musí být výrobcem schváleny pro použití na polyfenylsulfon (PPSU).
- Před sterilizací rukojetí důkladně opláchněte.

Sterilizace parou

Rukojeti mohou bez poškození odolat minimálně 350 sterilizačním cyklům párou s dodržáním následujících pokynů:

- sterilizace parou při 121 °C, 1,3 bar, 20 minut nebo
- sterilizace parou při 270 °F (132,2 °C), 41,85 psi (abs.) (1,89 bar) 4 minuty nebo

9 Zkoušky, údržba, a opravy

Každý přístroj podléhá časově podmíněnému opotřebení. V intervalech kontrol a údržeb musí být proto dohlíženo na bezpečnost a funkci Vašeho přístroje. Provádějte opakované kontroly podle specifických norem Vaší země.

9.1 Kontroly prováděné provozovatelem

VAROVÁNÍ

Kontaminace a nebezpečí infekce pro pacienty

Uvolněné nebo poškozené díly mohou spadnout do ran. Proto pro bezpečnost pacienta zkontrolujte před každým použitím součástí světelného systému iLED ohledně těchto bodů:

- uvolněné díly ve světelných tělesech iLED,
- viditelná poškození zejména na krycích deskách světelného tělesa iLED a sterilních rukojetích,
- bezpečné upevnění sterilních rukojetí.

K zabránění zranění nebo škod informujte při eventuálně vzniklých poškozeních nebo poruchách Váš zákaznickou službu TRUMPF nebo autorizovaného servisního partnera.

9.2 Dvouletá údržba

Údržbu přístroje smí provádět pouze zákaznická služba TRUMPF nebo autorizovaní partneři.

Servisní telefon:

- Telefon: ++49 / (0) 180 / 2 25 41 35
- Telefax: ++49 / (0) 36 71 / 58 61 75

Doporučujeme uzavření smlouvy o servisu.

UPOZORNĚNÍ

Dodržujte intervaly údržby

Přístroj je nutno zkontrolovat ohledně následujících bodů:

- kontrola funkce
- kontrola elektrické bezpečnosti

9.3 Opravy

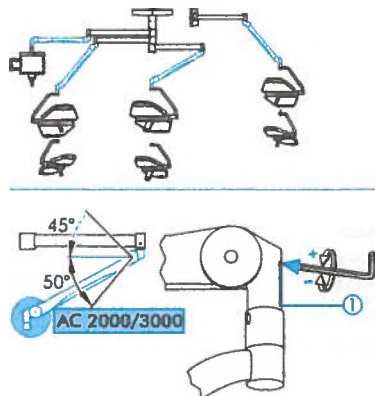
VAROVÁNÍ

Neodborné opravy

- Přístroj smí otvírat a opravovat pouze zákaznická služba TRUMPF nebo autorizovaní partneři.

10 Seřizovací práce

Obrázek 19



10.1 Seřízení rozsahu vychylování na pružinových ramenech typu AC 2000 a typu AC 3000

Viz „Obrázek 19“.

Rozsah vychylování seříďte tak, že budou vyloučeny kolize s jinými díly (rozsah vychylování může být omezen až na horizontálu).

10.1.1 Odpojení světelného systému od zdroje el. proudu

Stropní a nástěnná verze

1. Vypněte hlavní spínač v OP.
- Světelný systém TruLight 5000 je odpojen od zdroje elektrického proudu.
2. Zajištěte hlavní spínač proti neúmyslnému zapnutí.

10.1.2 Seřízení rozsahu vychylování

3. Zasuňte šestihranný klíč, klíčový otvor 5, do seřizovacího otvoru ①.
- Stáhněte pružinové rameno typu AC2000/3000 dolů, aby se odlehčil regulační šroub.

Pokud se má rozsah vychylování zmenšit

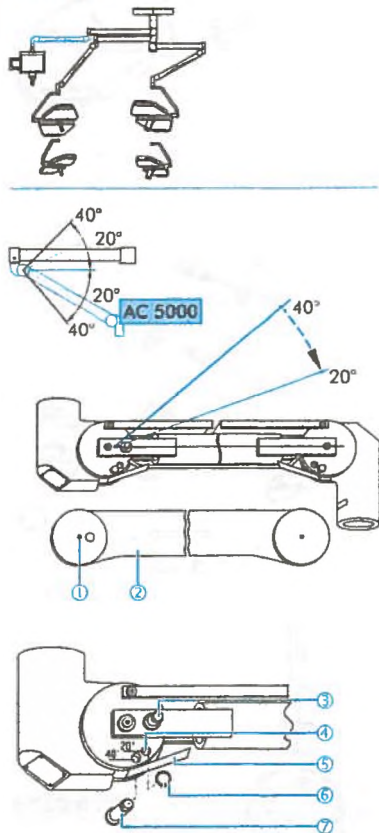
- Šestihranným klíčem velikosti 5 otáčejte ve směru -.

Pokud se má rozsah vychylování zvětšit

- Šestihranným klíčem velikosti 5 otáčejte ve směru +.

4. Proveďte test funkčnosti.

Obrázek 20



10.2 Seřízení rozsahu vychylování na pružinovém ramenu typu AC 5000

Viz „Obrázek 20“.

Výškový doraz pružinového ramene lze nastavit na 20 nebo 40 stupňů. Výškový doraz byl stanoven při montáži.

10.2.1 Odpojení světelného systému od zdroje el. proudu

Stropní verze

1. Vypněte hlavní spínač v OP.
- Světelný systém TruLight 5000 je odpojen od zdroje elektrického proudu.
2. Zajistěte hlavní spínač proti neúmyslnému zapnutí.

10.2.2 Demontování krytů

3. Vyšroubujte čtyři šrouby s křížovou hlavou M4 x 6 mm ① a sejměte poloviny krytu ②.

10.2.3 Seřízení rozsahu vychylování

4. Aretační kolík ③ uvolněte.
5. Pojistný kroužek ⑥ demontujte a dorazový čep ⑦ vyjměte.
6. Dorazový čep ⑦ zasuněte do požadovaného otvoru (20°) nebo otvoru (40°) ④ a zajistěte pojistným kroužkem ⑥.
7. Zkontrolujte bezpečné upevnění pojistného kroužku ⑥.

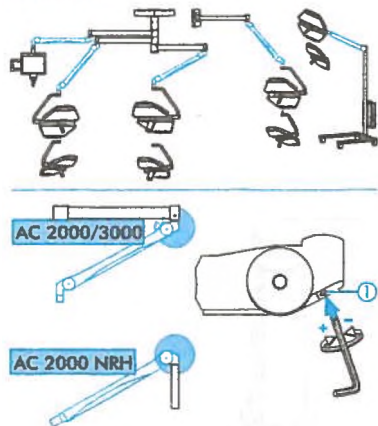
10.2.4 Namontování krytů

POZNÁMKA - Poloha těsnících lišt:

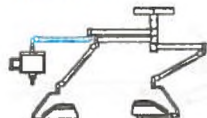
Při montáži polovin krytu ② dávejte pozor na to,

10 Seřizovací práce

Obrázek 21



Obrázek 22



10.3 Seřízení pružnosti na pružinových ramenech typu AC 2000, typu AC 3000 a typu AC 2000 NRH

Viz „Obrázek 21“.

Pružinové rameno je k vyrovnání hmotnosti světelných těles vybaveno pružinou. Nezůstane-li pružinové rameno se světelným tělesem TruLight 5000 v nastavené pozici, musí být dodatečně seřizena.

Nastavte pružnost tak, aby pružinové rameno se světelnými tělesy TruLight 5000 zůstalo v každé požadované pozici.

1. Šestihranný klíč velikosti 5, zasuňte do seřizovacího otvoru ①.
- Pružinové rameno uveďte do nejvyšší polohy, aby se odlehčilo.

Klesá-li pružinové rameno, je pružnost příliš malá

- Šestihranným klíčem velikosti 5 otáčejte ve směru +.

Stoupá-li pružinové rameno nahoru, je pružnost moc velká

- Šestihranným klíčem, klíčem velikosti 5 otáčejte ve směru -.

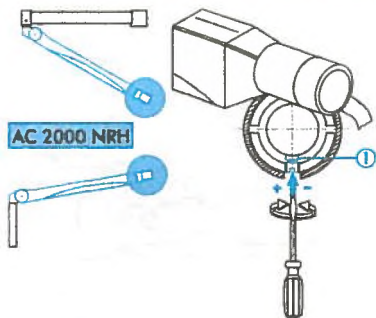
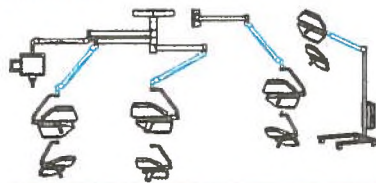
2. Proveďte test funkčnosti.

10.4 Seřízení brzdné síly na pružinovém rameni typu AC 3000

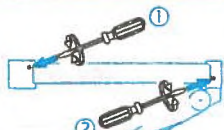
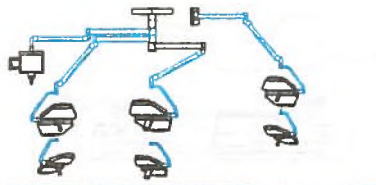
Viz „Obrázek 22“.

Jestliže monitor nezůstává samočinně stát v každé požadované pozici, nastavte pružnost na hodnotu +.

Obrázek 23



Obrázek 24



10.5 Seřízení brzdě síly na pružinovém rameně typu AC 2000NRH

Viz „Obrázek 23“.

Jestliže světelné těleso TruLight 5000 nezůstává samočinně stát v každé poloze, musí být dodatečně seřizena brzdě síla na pružinovém rameně.

1. Šroubem brzdy ① v pružinovém rameně otáčejte pomocí vhodného plochého šroubováku ve směru +, aby se zvýšila brzdě síla.
2. Provedte test funkčnosti.
3. Seřídte brzdy na systému nosných ramen, viz „kapitola 10.6“ strana 59.

Použitý šroub brzdy

- Šroub brzdy ① se zářezem (viz „kapitola 11“ strana 63).

10.6 Seřízení brzdě síly na systému nosných ramen stropní a nástěnné verze

Viz „Obrázek 24“.

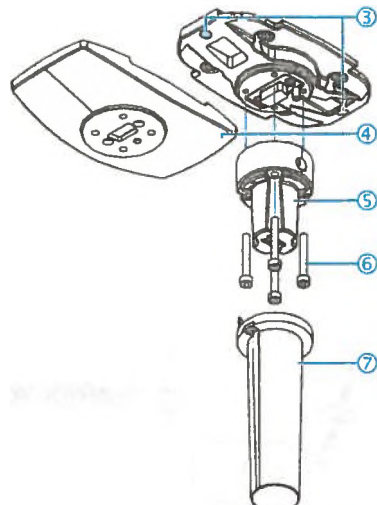
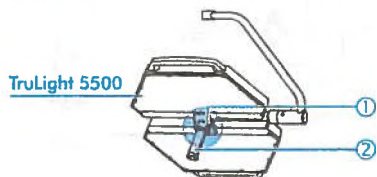
Nastavte brzdy v pořadí číslování ① - ②. Všechny šrouby brzdy ① - ② jsou šrouby se zářezem.

Brzdy na výložníku ① a pružinovém ramenu ②:

1. Šrouby brzdy ① - ② otáčejte pomocí vhodného plochého šroubováku ve směru +, aby se brzdě síla zvýšila.

10 Seřizovací práce

Obrázek 25



10.7 Seřízení brzdné síly pro světelná tělesa TruLight 5500 a 5300

Viz „Obrázek 25“.

Jestliže světelné těleso TruLight 5000 nezůstává samočinně stát v každé poloze, musí být dodatečně seřizována brzdná síla na světelném tělese.

Není-li již dále možné brzdy dodatečně seřizovat, musí servisní technik vyměnit vnitřní brzdovou lištu.

10.7.1 Odpojení světelného systému od zdroje el. proudu

Stropní a nástěnná verze

1. Vypněte hlavní spínač v OP.

➤ Světelný systém TruLight 5000 je odpojen od zdroje elektrického proudu.

2. Zajistěte hlavní spínač proti neúmyslnému zapnutí.

Verze se stativem

1. Proveďte odpojení od sítě, viz „kapitola 6.2“ strana 42.

➤ Světelný systém TruLight 5000 je odpojen od zdroje elektrického proudu.

2. Zajistěte síťovou zástrčku proti neúmyslnému zastrčení.

10.7.2 Demontáž součástí

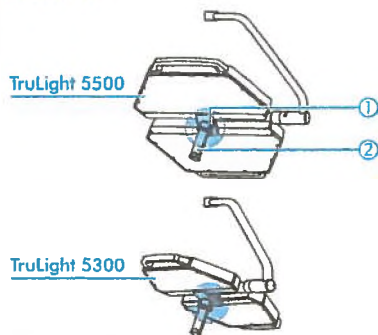
1. Stiskněte kuličkové jištění pojistku ① rukojetí ② a odtáhněte rukojeť.

2. Vyšroubujte šroub s křížovou hlavou M2,5 x 6 mm ⑧ a sejměte úchyt rukojetí ⑦.

3. Vyšroubujte čtyři šrouby s válcovou hlavou a vnitřním šestihranem M4 x 30 mm ⑥ a sejměte nástavec rukojetí ⑤.

4. Sejměte kotva rukojetí ④.

Obrázek 26



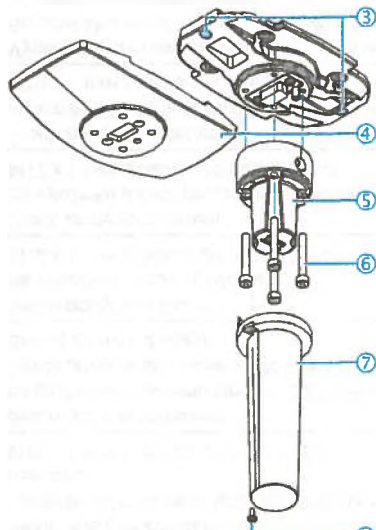
10.7.4 Montáž součástí

Viz „Obrázek 26“.

8. Nasaďte kryt rukojeti (4), nasaďte nástavec rukojeti (5) a pomocí čtyř šroubů s válcovou hlavou a vnitřním šestihranem M4 x 30 mm (6) pevně přišroubujte.
 - Zkontrolujte bezpečné upevnění součástí.
9. Nasaďte úchyt rukojeti (7) a zašroubujte šroub s křížovou hlavou M2,5 x 6 mm (8).
 - Zkontrolujte bezpečné upevnění úchytu rukojeti (7).

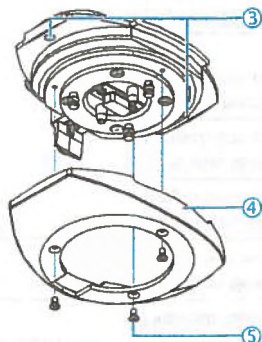
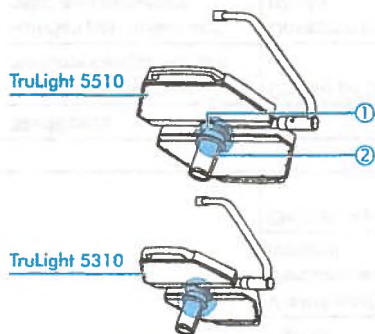
Použité šrouby brzdy

- (3) Závítové kolíky M6
(viz „kapitola 11“ strana 63).



10 Seřizovací práce

Obrázek 27



10.8 Seřízení brzdné síly pro světelná tělesa TruLight 5510 a 5310

Viz „Obrázek 27“.

Jestliže světelné těleso TruLight 5000 nezůstává samočinně stát v každé poloze, musí být dodatečně seřizena brzdná síla na světelném tělese. Nemí-li již dále možné brzdy dodatečně seřizovat, musí servisní technik vyměnit vnitřní brzdovou lištu.

10.8.1 Odpojení světelného systému od zdroje el. proudu

Stropní a nástěnná verze

1. Vypněte hlavní spínač v OP.
↳ Světelný systém TruLight 5000 je odpojen od zdroje elektrického proudu.
2. Zajištěte hlavní spínač proti neúmyslnému zapnutí.

Verze se stativem

1. Provedte odpojení od sítě, viz „kapitola 6.2“ strana 42.
↳ Světelný systém TruLight 5000 je odpojen od zdroje elektrického proudu.
2. Zajištěte síťovou zástrčku proti neúmyslnému zastrčení.

10.8.2 Demontáž součástí

1. Stiskněte kuličkové jištění ① rukojeti ② a odtáhněte rukojeť.
2. Vyšroubujte tři zápusťné šrouby s křížovou hlavou ⑤ a sejměte kryt rukojeti ④.

10.8.3 Seřízení brzdné síly

3. Dvěma závitovými kolíčky M6 rovnoměrně

Rukojeť	Viz obrázek	#
Sterilizovatelná rukojeť pro světelné těleso; Plast (balení po 3)	Viz „Obrázek 14“ strana 45; Pol. ⑧.	0337642
Sterilizovatelná rukojeť pro kameru; Plast (balení po 3)	Viz Návod k použití kamerového systému	0337643
Šrouby brzdy	Viz obrázek	#
Šroub brzdy se zářezem; na pružinovém ramenu typu AC 3000; (brzda monitoru); M10 x 1 mm s délkou 9 mm (2 kusy)	Viz „Obrázek 22“ strana 58; Pol. ①.	1378868
Šroub brzdy se zářezem; na pružinovém ramenu typu AC 2000 NRH; (brzda pružinového ramene); M12 x 1 mm s délkou 21 mm (2 kusy)	Viz „Obrázek 23“ strana 59; Pol. ①.	1378866
Šroub brzdy se zářezem; na výložníku (brzda výložníku); M12 x 1 mm s délkou 30 mm (2 kusy)	Viz „Obrázek 24“ strana 59; Pol. ①.	1378864
Šroub brzdy se zářezem; na výložníku (brzda pružinového ramene); M12 x 1 mm s délkou 16 mm (2 kusy)	Viz „Obrázek 24“ strana 59; Pol. ②.	1378857
Šroub brzdy se zářezem; na komfortním třmenu (brzda světelného tělesa); M10 x 1 mm s délkou 11 mm (2 kusy)	Viz „Obrázek 24“ strana 59; Pol. ③.	4025239
Výměnu smí provádět pouze servisní technik Brzdová lišta se závitovými kolký M6 s délkou 12 mm na světelném tělese (2 kusy); (Brzda světelného tělesa)	Viz „Obrázek 25“ strana 60; Pol. ③ a „Obrázek 27“ strana 62; pol. ③.	1506935

12 Vyhledávání chyb

Chyba	Možná příčina	Náprava	Kapitola
Závěs/pohyblivost			
Kolize s jinými díly	Nesprávně nastavený rozsah vychylování	Nastavení rozsahu vychylování	„10.1“ / „10.2“
Světelné těleso klesá/ stoupá	Pružnost v pružinovém rameni je příliš malá/příliš velká	Nastavit pružnost	„10.3“
Světelné těleso se pohybuje ztěžka/zlehka	Brzdy jsou nastaveny příliš napevno/lehce.	Nastavit brzdy	„10.4“, „10.5“, „10.6“

Optický systém/světelná technika			
Intenzita osvětlení příliš malá	Nastavena příliš nízká intenzita osvětlení	Zvýšit intenzitu osvětlení	„7.4“
Nehomogenní světelné pole	Světelné těleso se nachází mimo pracovní oblast	Umístit světelná tělesa	„7.3“
Světlo nesvítí	Hlavní spínač v OP je vypnutý	Zapnout hlavní spínač	—
	Světelné těleso bylo na obslužném panelu vypnuto	Stisknout tlačítko ZAP/ VYP	„7.2“
	Síťový přívodní kabel verze se stativem není zasunut	Zasunout síťový přívodní kabel do zásuvky	„6.1“
	Spínač ZAP/VYP na skříňce napájecího zdroje verze se stativem je vypnutý	Zapnout spínač ZAP/ VYP na skříňce napájecího zdroje	„6.1“
	V místě použití je přerušeno elektrické	Zkontrolovat elektrické napájení v místě použití,	—

Údaje světelné techniky	TruLight 5300	TruLight 5500
Intenzita centrálního osvětlení v definované vzdálenosti (1 m)	120 000 luxů	150 000 luxů
Schopnost ztlumení od/do	5 - 100 %	5 - 100 %
Zaostřitelná velikost světelného pole d10 ve vzdálenosti 1 m	200 mm	200 mm
Poměr d50/d10	0,52	0,52
Teplota barvy	4500 K	4500 K
Index reprodukce barev	Ra 95	Ra 95
Celková intenzita záření při 100 000 luxů	384 W/m ²	341 W/m ²
Intenzita zbytkového osvětlení s 1 schatterem	66 000 luxů/55 %	105 000 luxů/70 %
Intenzita zbytkového osvětlení se 2 schatterery	52 800 luxů/44 %	72 000 luxů/48 %
Zbytkové osvětlení s tubusem	118 800 luxů/99 %	145 500 luxů/97 %
Zbytkové osvětlení s tubusem a 1 schatterem	66 000 luxů/55 %	99 000 luxů/66 %
Zbytkové osvětlení s tubusem a 2 schatterery	52 800 luxů/44 %	70 500 luxů/47 %
Hloubka osvětlení L1 + L2	1150 mm	1100 mm

Elektrické údaje	TruLight 5300	TruLight 5310	TruLight 5500	TruLight 5510
Napájecí napětí na napájecím zdroji	100 - 240 V AC 50/60 Hz	100 - 240 V AC 50/60 Hz	100 - 240 V AC 50/60 Hz	100 - 240 V AC 50/60 Hz
Napájecí napětí na konvertoru DC-DC	19 - 36 V DC 21,6 - 26,4 V AC	19 - 36 V DC 21,6 - 26,4 V AC	19 - 36 V DC 21,6 - 26,4 V AC	19 - 36 V DC 21,6 - 26,4 V AC
Příkon světelného tělesa (vzdálenost 1 m)	60 W	72 W	65 W	77 W

13 Technické údaje

Mechanické údaje	TruLight 5300	TruLight 5500
Průměr světelné těleso	640 mm	730 mm
Plocha nabíhání proudu světelného těleso	2100 cm ²	3100 cm ²
Plocha výstupu světla	1332 cm ²	1892 cm ²
Hmotnost světelného těleso (vč. komfortního a středového těmenu)	12,75 kg	17,5 kg
Maximální rádius pohybu	2284 mm	2374 mm
Akční rádius, hlavní světlo (střed světelného těleso)	1757 mm	1757 mm
Akční rádius, satelit (střed světelného těleso)	1913 mm	1913 mm
Výška pohybového prostoru	1178 mm	1178 mm